



AC 3022 HC Dual

AC 3032 HC Dual Navy

CAR COOL BOX
INSTRUCTION MANUAL

AUTOKÜHLBOX
BEDIENUNGSANLEITUNG

AUTOCHLADNIČKA
NÁVOD K OBSLUZE

AUTO JAHUTUSKAST
KASUTUSJUHENÜ

AUTO HLADNJAK
UPUTE ZA UPORABU

CAMERĂ FRIGORIFICĂ AUTO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

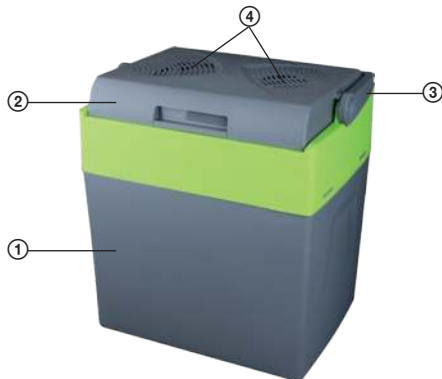
ΨΥΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΥΤΟΜΟΒΙΛΪΑΝΑ ΣΥΜΚΑ-ΧΟΛΟΔΙΛΪΝΙΚ
ΙΝΣΤΡΥΚΤΪΑ 3 ΕΚΣΠΛΥΑΤΑΤΪΙ

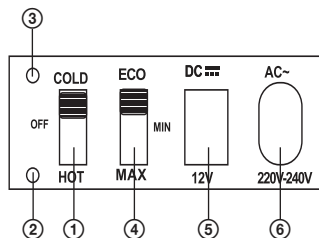
■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pȳed uvedením vȳrobku do provozu si dȳkladnȳ proċtete tento nȳvod a bezpečnostnȳ pokyny, které jsou v tomto nȳvodu obsaženy. Nȳvod musí bȳt vȳždy pȳložen k pȳstroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt lȳbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek proċitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Citȳti ĳntoċdeauna ĳnstrukċionile de siguranȳtȳ și utilizare cu atenȳie ĳnainte de a utiliza aparatul pentru prima datȳ. Manualul utilizatorului trebuie sȳ fie ĳntoċdeauna ĳnclus. ■ Πριν χρȳσιμοποĩησετε τη συσκευȳ σας για πȳριȳτη φορȳ, διαβȳστε οπȳσοȳηποτε τις οδηγȳες ασφαλείας και χρȳσης. Το εγχεĩριο χρȳστη πȳρτε να περιλαμβȳνεται πȳντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте ĳнструкȳї з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посȳбник користувача повинен бути завжди вкȳлючений.

DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / DESCRIERE / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ

A



B



English

A) Car cool box

1. The body of the car cool box
2. Lid
3. Handle
4. Air vents
5. Location of the control panel (in the back, in the lid)

Items not pictured:

- Power cable for power outlet
- 12 V power cable for the car socket

B) Control panel

1. Switch to heating (HOT) or cooling (COLD) / OFF mode
2. Heating light
3. Cooling indicator
4. Switch to ECO/MIN/MAX mode
5. Jack to connect to the car
6. Jack to connect to the wall outlet

Deutsch

A) Autokühlbox

1. Autokühlbox-Körper
2. Deckel
3. Griff
4. Lüftungsöffnungen
5. Bedienpaneel (von der Rückseite im Deckel)

Nicht abgebildete Posten:

- Stromkabel für Steckdose
- Stromkabel für Fahrzeugsteckdose 12 V

B) Bedienpaneel

1. Schalter für Modus Erwärmung (HOT) oder Kühlung (COLD) / Abschalten (OFF)
2. Erwärmungsanzeige
3. Kühlanzeige
4. Modusschalter ECO/MIN/MAX

5. Steckdose zum Anschluss an ein Bordnetz
6. Anschluss an Netzsteckdose

Čeština

A) Autochladnička

1. Tělo autochladničky
2. Víko
3. Rukověť
4. Ventilační otvory
5. Umístění ovládacího panelu (ze zadní strany ve víku)

Položky bez vyobrazení:

- Napájecí kabel do síťové zásuvky
- Napájecí kabel do 12 V zásuvky automobilu

B) Ovládací panel

1. Přepínač do režimu ohřevu (HOT) nebo chlazení (COLD) / vypnutí (OFF)
2. Kontrolka ohřevu
3. Kontrolka chlazení
4. Přepínač režimu ECO/MIN/MAX
5. Zdířka na připojení do automobilu
6. Zdířka na připojení do síťové zásuvky

Eesti keel

A) Auto jahutuskast

1. Auto jahutuskasti korpus
2. Kaas
3. Käepide
4. Õhutussavad
5. Juhtpaneeli asukoht (tagaosas, kaanel)

Joonisel kujutatamata detailid:

- Seinapistiku toitejuhe
- Autopistiku 12 V toitejuhte

B) Juhtpaneel

1. Lülitamine kuumutamise (HOT) või jahutamise/väljas (COLD)/ OFF režiimi
2. Kuumutamise märgutuli
3. Jahutamise märgutuli
4. Lülitamine ECO/MIN/MAX (säastu/minimaalne/maksimaalne) režiimi
5. Autoga ühendamise pistik
6. Seinakontaktiga ühendamise pistik

Hrvatski

Bosanski

A) Auto hladnjak

1. Tijelo auto hladnjaka
2. Poklopac
3. Ručka
4. Ventilacijski otvori
5. Smještaj upravljačke ploče (sa stražnje strane, u poklopcu)

Predmeti bez slike:

- Kabel za napajanje za uključenje u gradsku mrežu
- Kabel za napajanje za uključenje u utičnicu automobila

B) Upravljačka ploča

1. Prebacite na način grijanja (HOT) ili hlađenja (COLD) / isključeno (OFF)
2. Pokazivač zagrijavanja
3. Pokazivač hlađenja
4. Prebacivanje načina ECO/MIN/MAX
5. Priključak za uključivanje u automobil
6. Priključak za priključivanje na gradsku mrežu

Română

A) Cameră frigorifică auto

1. Corpul camerei frigorifice auto
2. Capac
3. Măner
4. Orificii de aerisire
5. Amplasarea panoului de control (în spate, în capac)

Articole care nu sunt în imagine:

- Cablu de alimentare pentru priză
- Cablu de alimentare de 12 V pentru priza auto

B) Panou de control

1. Comutator de trecere la modul încălzire (HOT) sau la modul răcire (COLD)/OFF (Oprit)
2. Indicator luminos pentru încălzire
3. Indicator luminos pentru răcire
4. Comutator de trecere la modul ECO/MIN/MAX
5. Fișă jack pentru conectarea la priza auto
6. Fișă jack pentru conectarea la priza de perete

Ελληνικά

A) Ψυγείο αυτοκινήτου

1. Σώμα του ψυγείου αυτοκινήτου
2. Καπάκι
3. Λαβή
4. Θυρίδες αερισμού
5. Θέση του πίνακα ελέγχου (στο πίσω μέρος, στο καπάκι)

Στοιχεία που δεν απεικονίζονται:

- Καλώδιο ρεύματος για παροχή ρεύματος
- Καλώδιο ρεύματος 12 V για υποδοχή αυτοκινήτου

B) Πίνακας ελέγχου

1. Διακόπτης εναλλαγής σε κατάσταση λειτουργίας θέρμανσης (HOT) ή ψύξης (COLD)/απενεργοποίηση (OFF)
2. Ένδειξη θέρμανσης
3. Ένδειξη ψύξης
4. Διακόπτης εναλλαγής σε κατάσταση λειτουργίας ECO/MIN/MAX (Οικονομική/Ελάχιστη/Μέγιστη)
5. Υποδοχή για σύνδεση σε αυτοκίνητο
6. Υποδοχή για σύνδεση σε priză τοίχου

Українська мова

A) Автомобільна сумка-холодильник

1. Корпус автомобільної сумки-холодильника
2. Кришка
3. Ручка

4. Вентиляційні отвори
5. Розташування панелі управління (ззаду, на кришці)

Одиниці, що не вказані на малюнку:

- Силовий кабель для розетки
- 12 В силовий кабель для автомобілю

B) Панель управління

1. Перемикач до режиму нагрівання (HOT) або охолодження (COLD) / Вимкнення
2. Світловий індикатор нагрівання
3. Індикатор охолодження
4. Перемикач режимів ECO/MIN/MAX
5. Роз'єм для підключення до машини
6. Роз'єм для підключення до розетки

SAFETY INSTRUCTIONS

English

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.

Connect the device only as follows:

- When using the mains supply in a household, use the supplied power cord. The voltage in the outlet must correspond to voltage 220–240 V~ 50–60 Hz.
- When connecting a 12 V DC socket to a car, connect the cable to the socket with the same voltage.

On boats: If the device is plugged in, make sure that the power source has a circuit breaker.

Danger of injury!

2. Do not use the cool box if the power cord or plug is damaged, if the car cool box is not working properly, if it fell to the ground and was damaged or if it fell into the water. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Avoid potential electric shock by protecting the appliance against direct contact with water and other liquids, and also by not placing

any containers with liquids on the appliance. Do not immerse into water.

4. Before using the device, make sure the power cord and plug are dry. Do not touch the cord or the device with wet hands. Risk of electric shock!
5. The device is suitable for indoor use and temporary outdoor use, but it must be always kept dry and plugged to an indoor power source.
6. Keep the 12 V DC outlet (cigarette lighter) where you would insert the plug clean and free of cigarette ash. Do not use metal or other conductive material when cleaning the outlet.
7. It is important to check the state of the battery in cars that allow powering a device from 12 V DC outlets without the motor running, to prevent complete loss of battery power.
8. Do not allow children to play with the car cool box. It is not a toy! Pay extra attention if you use the car cool box near children.
9. Do not use the car cool box close to open fire or other sources of heat (heating, direct sunlight, etc.). **Risk of overheating!**
10. If you feel the device is not functioning properly, unplug it immediately from the power source and visit a service centre with the appliance.
11. **Never connect the car cool box with both cables in the same time! Always select only one source of power!**
12. We recommend that you do not leave the plugged-in car cool box unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cable. Unplug the cable from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
14. Do not switch the device on or off by inserting or pulling out the power cable plug.
15. Keep the car cool box sufficient distance from the walls and other objects to ensure proper air circulation. Never block the air vents

- of the car cool box and do not insert any objects into them. Do not step on the car cool box and do not place anything on top.
16. Do not use the car cool box to transport corrosive substances or solvents. Store food in original packaging only or in suitable containers. Do not fill the interior of the car cool box with ice and do not pour liquids in it.
 17. Only use accessories approved by the manufacturer. Do not use any electronic devices inside the car cool box unless recommended by the manufacturer.
 18. Use the car cool box as recommended by the instructions in this manual. This car cool box is designed for home use only. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
 19. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by the user should not be done by children unless they are older than 8 years and under supervision. Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply.
 20. This refrigerating appliance is intended for use at ambient temperatures of 10 °C to 32 °C (climate class SN/N).
 21. This refrigerating appliance is not suitable for freezing food.

DESCRIPTION

The car cool box is suitable for keeping the temperature of the already cooled foods and beverages (it is not to be used as a refrigerator).

The car cool box is also equipped with a heating function for your convenience (keeps food warm). Select the setting with the switch for switching the cooling/heating functions.

It is suitable for mobile use, e.g. for camping, fishing and it could be used as a storage for dishes as well (cups etc.). **The device must not be exposed to rain!**

The device is designed for connection to 12V DC outlet in the car (cigarette lighter), in a boat or in a caravan, as well as for connection to the main power grid of 220-240 V.

Warning: If you wish to keep medication cold, make sure that the cooling power of the equipment is suitable for the medication.

Since during the cooling the humid air inside the car cool box condenses, you can find drops of water on the inside of the bag in case of long-term cooling. It is a normal phenomenon, wipe the condensation with dry cloth if necessary.

USING THE APPLIANCE

For hygienic reasons, wipe the inside space of the car cool box with a sponge slightly moistened with a mild solution of dish detergent before first use. Then wipe the space with a sponge moistened with clean water and dry it.

When the handle is pushed back, the lid is closed and cannot be opened. Do not try to force the lid. The lid may be opened when the handle points toward the front.

Warning: Always lift the car cool box by the handle. Risk of tipping over!

Note about cooling:

You can use 3 modes for cooling

1. **MAX mode:**
In this mode (the switch is in the "MAX" position), the temperature inside the refrigerator drops approx. 15–20 °C below the outdoor temperature if the outdoor temperature is approx. 25 °C.
2. **ECO mode:**
In this mode (switch is in the ECO position) the cooling operates in the energy class F and the temperature inside the cool box drops about 6–10°C below the outside temperature, if the outside temperature is about 25 °C
3. **MIN mode:**
It is recommended to use this mode a few minutes before turning off the refrigerator completely to gradually balance the ambient temperature with the temperature inside the refrigerator. You will thus prevent the food from being ploughed when it is removed.

Note: When transferring food to a classic refrigerator, there is no need to switch the car refrigerator to MIN mode.

Note about heating:

The heating operates only in the „MAX“ mode and the internal temperature reaches about 55–65°C.

1. Place the car cool box on a flat surface, which ensures enough free space for proper functioning of the air vents.
2. Make sure that the food and drinks placed in the car cool box are suitable for cooling at that temperature and **let them cool sufficiently before placing them in the device**. We recommend that you pre-cool the car cool box for at least 4 hours to keep the food cooled to the required temperature for as long as possible.
3. Connect the 12V DC power cable to the cigarette lighter socket or to the 12V DC socket in the car, or connect the mains cable to the appropriate connector on the car refrigerator and to the mains voltage socket.
4. Close the lid of the car cool box and secure it by turning the handle backwards.
5. Turn the switch on the control panel to the position **COLD** (cooling) or **HOT** (heating). According to the selected mode, green light (cooling) or red light (heating) turns on.
In the heating mode, the fan automatically turns on or off and thus regulates the temperature.
Warning: Before switching the car cool box from the cooling mode to heating mode and vice versa, the car cool box must be switched **OFF** for at least 5 minutes!
6. The car cool box starts cooling/heating.
7. By turning the switch into the position **OFF** you will switch off the cooling/heating. If you will not use the device any more, unplug the cable from the cigarette lighter in your car or from the wall outlet.

Warning: If you plug the cable in the cigarette lighter in the car, the ignition must be on to supply the power to the car cool box.

We definitely do not recommend starting the vehicle with a refrigerator connected. Always unplug the refrigerator from the outlet when starting the vehicle.

The refrigerator has a consumption of up to 7 A during operation, therefore it is necessary to have the car battery in good condition and the socket circuit protected by a fuse prescribed by the vehicle manufacturer.

If there are more than one outlet in the electrical circuit, it is recommended that only one appliance is connected at a time to avoid overloading and damaging the electrical system.

Power saving tips

Choose a well ventilated place that is protected against direct sunlight.

Do not open the lid more often than necessary.

Clean the insulation on the inside of the lid regularly.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the power cable from the cigarette lighter or an outlet before any cleaning or maintenance! Wipe the inside/outside of the car cool box with a sponge slightly moistened in a weak solution of dish detergent. Then wipe the inside/outside with a sponge soaked in water and dry. Do not use coarse sponges or cleaning powder. Do not wash the car cool box under running water and do not immerse it in water!

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The car cool box is not functioning.	There is no power in the 12V DC outlet (cigarette lighter) of the car.	In most types of cars the ignition must be switched on to have power in the cigarette lighter.
	There is no voltage in the wall outlet where you connected your car cool box.	Try to plug the car cool box into another outlet.
The car cool box is not cooling (it is plugged in and the control light is on).	The inside fan or the car cool box is damaged.	This defect must be repaired by an authorized service center.
The car cool box does not heat (it is connected and the LED indicator is on).	The inside fan or the heatsink is broken.	This defect must be repaired only by an authorized service center.
The connection to the 12V DC outlet (cigarette lighter): The car cool box receives power, but is not functioning. Unplug it from the outlet and take following steps.	The cigarette lighter is covered by cigarette ash, which is the cause of insufficient power.	If the 12V DC plug of the car cool box overheats when plugged in the cigarette lighter outlet, either the cigarette lighter must be cleaned, or the 12V DC plug was incorrectly installed.
	The fuse of the 12V DC plug burned out.	Change fuse (5A) in the 12V DC plug.
	The car fuse burned out.	Change the fuse in the car outlet (usually 15 A). (Please, follow the instructions in your car manual.)

- Please refer to the attached Warranty Sheet or www.ecg-electro.eu for professional service of this product.
- The warranty for this product is 24 months.

- Spare parts listed in EU 2019/2019 are available for 7 years.
- You can access the product database, where model information is stored (according to EU 2019/2016) by reading the QR code on the energy label.

TECHNICAL DATA

Capacity: 28 l

Noise level: 26 dB

Climatic class: N

Mains power supply

Nominal voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominal input power: Cooling..... 55 W

Nominal input power: Heating..... 50 W

Car power supply

Nominal voltage: 12 V DC

Nominal input power: Cooling..... 45 W

Nominal input power: Heating..... 40 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available on internet at www.ecg-electro.eu.

Changes of text and technical parameters are reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Deutsch

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

Vermeiden Sie Brände und Stromunfälle, indem Sie bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Grundmaßnahmen einhalten:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.

Gerät wie folgt anschließen:

- Falls Sie eine Stromversorgung im Haushalt benutzen, verwenden Sie das mitgelieferte Stromkabel. Die Spannung in der Steckdose muss wie folgt sein 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Wenn Sie eine 12 V DC Steckdose, die zum Anschluss an ein Bordnetz im Auto vorgesehen ist, mit Strom versorgen, schließen Sie das Kabel an eine Steckdose mit derselben Spannung an.

Für Schiffe: Falls das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wurde, vergewissern Sie sich, dass die Energiequelle einen Fehlerstromschutzschalter hat.

Unfallgefahr!

2. Autokühlbox nicht benutzen, falls Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, die Autokühlbox nicht richtig arbeitet, zu Boden gefallen ist und beschädigt wurde oder ins Wasser gestürzt ist.

Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels

sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!

3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät, um Stromunfälle zu vermeiden. Niemals ins Wasser tauchen.
4. Sie sollten sich vor dem Gebrauch vergewissern, dass Stromkabel und Kabelstecker trocken sind. Stromkabel oder Gerät niemals mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalles!
5. Das Gerät ist für den inneren Gebrauch und für den zeitweiligen Gebrauch im Freien bestimmt, wobei es stets trocken zu halten und an eine Speisequelle im Innenraum anzuschließen ist.
6. Halten Sie die 12 V DC Steckdose (Zigarettenanzünder), an die Sie den Stecker anschließen, sauber und frei von Zigarettenasche. Verwenden Sie bei der Reinigung der Steckdose keine metallischen oder anderswie leitfähigen Gegenstände.
7. In Fahrzeugen, in denen Sie das Gerät über eine 12 V DC Steckdose ohne laufenden Motor mit Strom versorgen können, ist es wichtig, den Zustand der Akkumulatoren zu überprüfen, um zu verhindern, dass sie vollständig entladen werden.
8. Kinder dürfen mit der Autokühlbox nicht spielen. Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie die Autokühlbox in der Nähe von Kindern verwenden.
9. Stellen Sie die Autokühlbox nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direktes Sonnenlicht usw.) auf. **Überhitzungsgefahr!**
10. Haben Sie den Eindruck, dass das Gerät nicht richtig funktioniert, trennen Sie es unverzüglich von der Spannungsquelle und suchen Sie eine Kundendienststelle auf.
11. **Schließen Sie die Autokühlbox niemals gleichzeitig an beide Stromkabel an! Wählen Sie stets nur eine Versorgungsquelle aus!**

12. Die Autokühlbox sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls diese an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
13. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
14. Schalten Sie das Gerät nicht durch Einstecken oder Herausziehen des Netzsteckers ein und aus.
15. Die Autokühlbox sollte in ausreichender Entfernung von Wänden und anderen Objekten gehalten werden, damit eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet wird. Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen der Autokühlbox und führen Sie keine Gegenstände hinein. Treten Sie nicht auf die Autokühlbox und stellen Sie nichts darauf.
16. Benutzen Sie die Autokühlbox nicht zum Transport von ätzenden oder lösenden Stoffen. Lebensmittel sollten ausschließlich in der Originalverpackung oder in einem geeigneten Behälter aufbewahrt werden. Befüllen Sie das Innere der Autokühlbox niemals mit Eis oder Flüssigkeiten.
17. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller genehmigtes Zubehör. Verwenden Sie im Inneren der Autokühlbox keine elektronischen Geräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen wurden.
18. Verwenden Sie die Autokühlbox nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Diese Autokühlbox ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Anwendung zurückzuführen sind.
19. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder

dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.

20. Dieses Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 10°C bis 32°C (Klimaklasse SN/S) vorgesehen.

21. Dieses Kühlgerät ist nicht für das Tiefkühlen von Lebensmitteln geeignet.

BESCHREIBUNG

Die Autokühlbox dient dazu, die Temperatur von bereits abgekühlten Lebensmitteln und Getränken aufrechtzuhalten (sie dient nicht als Kühlschrank, Gefrierschrank).

Die Autokühlbox kommt mit einer Erwärmungsfunktion, welche die Lebensmittel warm hält. Diese wird mit einem Schalter eingestellt, mit dem die Kühl- oder Erwärmungsfunktion ausgewählt werden kann.

Geeignet für den mobilen Gebrauch, z.B. beim Camping, Angeln oder als Abstellraum für Geschirr (Tassen usw.). **Das Gerät darf nicht Regen ausgesetzt werden!**

Das Gerät ist für 12V DC Steckdosen in Fahrzeugen (Zigarettenanzünder), Schiffen oder Wohnanhängern sowie für Steckdosen mit einer Spannung von 220–240 V vorgesehen.

Hinweis: Falls Sie Medikamente bei kühlen Temperaturen lagern möchten, sollten Sie sich vergewissern, dass die Kühlkapazität für diese Medikamente geeignet ist.

Da die Luft beim Abkühlen im Inneren der Autokühlbox kondensiert, können bei einem längeren Abkühlen auf den Innenwänden der Kühlbox Wassertropfen auftreten. Es handelt sich um eine normale Erscheinung. Falls nötig, wischen Sie die Kondensation mit einem trockenen Handtuch ab.

ANWENDUNGSHINWEISE

Sie sollten den Innenbereich der Autokühlbox aus hygienischen Gründen vor der Erstverwendung mit einem Schwamm und einer leichten Reinigungsmittellösung abwischen. Reinigen Sie den Innenbereich mit einem Schwamm und reinem Wasser und wischen Sie diesen trocken.

Falls der Griff nach hinten gelegt wurde, ist der Deckel gesperrt und kann nicht aufgeklappt werden. Öffnen Sie den gesperrten Deckel niemals mit Gewalt. Der Deckel kann nur dann geöffnet werden, falls der Griff nach vorne zielt.

Hinweis: Autokühlbox stets am Griff heben. Es besteht Umkipppgefahr!

Bemerkung zur Kühlung:

Es stehen 3 Kühlmodi zur Verfügung

1. Modus MAX:

In diesem Modus (Schalter befindet sich in Position „MAX“) fällt die Temperatur innerhalb der Kühlbox um etwa 15–20 °C unter die Außentemperatur, falls diese bei etwa 25 °C liegt.

2. Modus ECO:

In diesem Modus (Schalter befindet sich in Position ECO) arbeitet die Kühlung in der Energieeffizienzklasse F und die Temperatur innerhalb der Kühlbox fällt um etwa 6–10 °C unter die Außentemperatur, falls diese bei etwa 25 °C liegt

3. Modus MIN:

Wir empfehlen diesen Modus einige Minuten vor dem völligen Abschalten der Autokühlbox zu benutzen, damit sich die Außentemperatur und die Innentemperatur in der Autokühlbox allmählich ausgleichen können. Auf diese Weise schützen Sie die Lebensmittel vor Betauung.

Bemerkung: Wenn Sie die Lebensmittel aus der Autokühlbox in den Kühlschrank geben, muss die Autokühlbox nicht in den MIN Modus versetzt werden.

Bemerkung zur Erwärmung:

Die Erwärmung funktioniert nur im Modus „MAX“ und die Innentemperatur erreicht etwa 55–65 °C.

1. Platzieren Sie die Autokühlbox auf eine gerade Fläche, die ausreichend Raum für eine richtige Funktionsweise der Lüftungsöffnungen gewährt.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Lebensmittel und die Getränke, die sich in der Autokühlbox befinden, für das Abkühlen bei der gegebenen Temperatur geeignet sind und **lassen Sie diese vor dem Hineinlegen in die Autokühlbox ausreichend abkühlen**. Wir empfehlen die Autokühlbox für mindestens 4 Stunden vorzukühlen, damit die Gerichte möglichst lange bei der gewünschten Temperatur abgekühlt bleiben.
3. Stecken Sie das 12V DC Anschlusskabel in die Steckdose des Zigarettenanzünders oder in eine 12V DC Steckdose im Fahrzeug oder stecken Sie das Stromkabel in einen Stecker der Autokühlbox und in die Netzsteckdose.
4. Schließen Sie den Deckel der Autokühlbox und positionieren den Griff nach hinten, um diesen zu sperren.
5. Schalter am Bedienpaneel in Position **COLD** (Kühlung) oder **HOT** (Erwärmung) versetzen. In Abhängigkeit vom ausgewählten Modus leuchtet entweder die grüne Anzeige (Kühlung) oder die rote Anzeige (Erwärmung) auf.

Der Lüfter schaltet sich im Erwärmungsmodus automatisch ein und aus und regelt somit die Temperatur.

Hinweis: Vor dem Übergang aus dem Kühlmodus in den Erwärmungsmodus (und umgekehrt), muss die Autokühlbox für mindestens 5 Minuten in der Position **OFF** ausgeschaltet bleiben!

6. Die Autokühlbox beginnt zu kühlen/zu erwärmen.
7. Durch das Versetzen des Schalters in die Position **OFF** (AUS) schaltet sich die Kühlung/Erwärmung aus. Falls Sie das Gerät nicht mehr benutzen möchten, ziehen Sie das Anschlusskabel aus dem Zigarettenanzünder im Fahrzeug oder aus der Netzsteckdose heraus.

Hinweis: Wenn Sie die Autokühlbox an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug anschließen, muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Autokühlbox mit Strom versorgt werden kann.

Sie niemals das Fahrzeug mit einer angeschlossenen Autokühlbox. Nehmen Sie den Stecker der Autokühlbox aus der Steckdose im Fahrzeug heraus, bevor Sie das Fahrzeug starten.

Die Autokühlbox hat einen Verbrauch von bis zu 7 A. Aus diesem Grund sollte die Autobatterie in einem guten Zustand sein und der Stromkreis der Fahrzeugsteckdose mit einer Sicherung gesichert sein, die vom Fahrzeughersteller empfohlen wurde.

Obgleich sich im Stromkreis mehrere Steckdosen befinden, empfehlen wir stets nur einen Verbraucher anzuschließen, damit die Sicherung nicht überlastet und die Elektroinstallation nicht beschädigt wird.

Tipps zur Energieeinsparung

Wählen Sie eine gut belüftete Stelle aus, die vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Deckel nicht allzu oft öffnen.

Dichtung auf der Innenseite des Deckels regelmäßig reinigen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung oder Wartung des Gerätes Stecker aus der Steckdose oder aus dem Zigarettenanzünder ziehen!

Den Innen-/Außenbereich der Autokühlbox mit einem Schwamm und etwas Reinigungsmittel abwischen. Reinigen Sie den Innen-/Außenbereich mit einem Schwamm und reinem Wasser und wischen Sie diese trocken.

Benutzen Sie niemals grobe Schwämme oder Reinigungspulver. Reinigen Sie die Autokühlbox niemals unter laufendem Wasser und tauchen Sie diese niemals ins Wasser!

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Autokühlbox funktioniert nicht.	In der 12V DC Steckdose (Zigarettenanzünder) im Fahrzeug ist keine Spannung.	In den meisten Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit der Zigarettenanzünder mit Spannung versorgt wird.
	In der Steckdose, an welche die Autokühlbox angeschlossen ist, steht nicht unter Spannung.	Versuchen Sie eine andere Steckdose.
Autokühlbox kühlt nicht (Autokühlbox ist angeschlossen, LED-Anzeige leuchtet).	Innerer Ventilator oder Autokühlbox sind beschädigt.	Dieser Mangel muss durch eine autorisierte Kundendienststelle behoben werden.
Autokühlbox erwärmt sich nicht (Autokühlbox ist angeschlossen, LED-Anzeige leuchtet).	Innerer Lüfter oder Kühlkörper sind beschädigt.	Dieser Mangel muss durch eine autorisierte Kundendienststelle behoben werden.
Anschluss an eine 12V DC-Steckdose (Zigarettenanzünder): Autokühlbox wird versorgt, aber funktioniert nicht. Stecker aus der Steckdose herausziehen und folgende Schritte durchführen.	Zigarettenanzünder ist mit Zigarettenasche verschmutzt, was die Ursache für eine schlechte Speisung ist.	Falls sich der 12V DC Stecker der Autokühlbox in der Steckdose des Zigarettenanzünders überhitzt, muss entweder die Steckdose des Zigarettenanzünders gereinigt werden, eventuell wurde der 12V DC Stecker nicht richtig anmontiert.
	Ausgebrannte Sicherung des 12V DC Steckers.	Sicherung (5 A) im 12V DC Stecker austauschen.
	Ausgebrannte Fahrzeugsicherung.	Fahrzeugsicherung austauschen (gewöhnlich 15 A). (Befolgen Sie bitte die Bedienungshinweise zu Ihrem Fahrzeug.)

- Einzelne Servicestellen sind dem beigelegtem Garantieschein oder der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen.
- Wir gewähren für dieses Produkt eine Garantie für 24 Monate.
- Die in der Verordnung EU 2019/2019 angeführten Ersatzteile, stehen für 7 Jahre zur Verfügung.
- In die Produktdatenbank, die Informationen über das jeweilige Produkt gemäß EU 2019/2016 enthält, gelangen Sie nach dem Einlesen des QR-Codes am Energielabel.

TECHNISCHE ANGABEN

Volumen: 28 l

Geräuschpegel: 26 dB

Klimaklasse: N

Netzspannung

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz

Anschlusswert: Kühlung 55 W

Anschlusswert: Erwärmung..... 50 W

Autospeisung

Nennspannung: 12 V DC

Anschlusswert: Kühlung 45 W

Anschlusswert: Erwärmung 40 W

Deutsch

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung finden Sie unter www.ecg-electro.eu.

Änderungen im Text und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.

Zařízení připojujte výhradně následovně:

- Při použití napájení pomocí elektrické sítě v domácnosti použijte napájecí kabel, který je součástí balení. Napětí v zásuvce musí odpovídat napětí 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Při napájení zásuvky 12 V DC určeného k připojení do automobilu, připojujte kabel do zásuvky se stejným napětím.

Na lodích: Jestliže je přístroj zapojen do sítě, ujistěte se, že zdroj energie má proudový chránič.

Nebezpečí úrazu!

2. Nepoužívejte autochladničku, pokud je přívodní kabel nebo vidlice poškozena, pokud autochladnička nepracuje správně, upadla na zem a poškodila se nebo spadla do vody. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, ani na něj nestavte nádoby s tekutinami, aby nedošlo

- k případnému úrazu elektrickým proudem. Nikdy jej neponořujte do vody.
4. Před použitím zařízení se přesvědčte, že přívodní kabel a jeho zástrčka jsou suché. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
 5. Přístroj je vhodný pro vnitřní použití a dočasné venkovní použití, ale musí být stále uchováván v suchu a vždy připojen ke zdroji napájení v interiéru.
 6. Zásuvku na 12 V DC (cigaretový zapalovač), ke které budete připojovat zástrčku, udržujte v čistotě, bez cigaretového popele. Při čištění zásuvky nepoužívejte kovové nebo jinak vodivé předměty.
 7. V automobilech, které umožňují napájet zařízení z 12V DC zásuvky bez zapnutého motoru, je důležité kontrolovat stav akumulátorů, aby nedošlo k jejich úplnému vybití.
 8. Nedovolte dětem, aby si s autochladničkou hrály. Tento přístroj není hračka! Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte autochladničku v blízkosti dětí.
 9. Autochladničku neumísťujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé slunce atd.). **Nebezpečí přehřátí!**
 10. Máte-li dojem, že zařízení nefunguje správně, okamžitě jej odpojte od zdroje napětí a navštivte se spotřebičem servisní středisko.
 11. **Nikdy nepřipojujte autochladničku současně oběma napájecími kabely! Vždy zvolte jen jeden druh napájení!**
 12. Doporučujeme nenechávat autochladničku se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za zástrčku.
 13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
 14. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu.
 15. Autochladničku udržujte v dostatečné vzdálenosti od stěn a jiných objektů, protože musí být zajištěna cirkulace vzduchu. Nikdy

neblokujte ventilační otvory autochladničky ani do nich nevkládejte žádné předměty. Na autochladničku nestoupejte ani na ni nic nestavte.

16. Autochladničku nepoužívejte pro přepravu leptavých nebo rozpouštěcích látek. Potraviny skladujte pouze v originálních obalech nebo ve vhodných nádobách. Nenaplňujte vnitřek autochladničky ledem ani do ní nelijte tekutiny.
17. Používejte pouze příslušenství, které bylo schváleno výrobcem. Nepoužívejte žádné elektronické přístroje uvnitř autochladničky, pokud nejsou doporučeny výrobcem.
18. Používejte autochladničku pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato autochladnička je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
19. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
20. Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí 10 °C do 32 °C (klimatická třída SN/N).
21. Tento chladicí spotřebič není vhodný pro mražení potravin.

POPIS

Autochladnička je vhodná pro udržování teploty již vychlazených potravin a nápojů (neslouží jako chladnička, mraznička).

Autochladnička je pro váš komfort také vybavena funkcí ohřívání (udržuje potraviny teplé). Nastavení se zvolí spínačem pro přepínání funkce chlazení/ohřívání.

Je vhodná pro mobilní použití, např. při kempování, rybaření a může být používána také jako úložný prostor pro nádoby (hrnky apod.). **Zařízení nesmí být vystaveno dešti!**

Zařízení je vyrobeno pro připojení k 12V DC zásuvce v automobilu (cigaretový zapalovač), na lodi nebo v karavanu stejně jako pro zapojení do zásuvky síťového napětí 220–240 V.

Upozornění: Jestliže si přejete udržovat v chladu léky, ujistěte se, že je kapacita chlazení zařízení vhodná pro dané léky.

Vzhledem k tomu, že při chlazení vlhkost vzduchu uvnitř autochladničky kondenzuje, můžete v případě dlouhodobějšího chlazení objevit na vnitřních stranách tašky kapky vody. Jedná se o normální jev, v případě potřeby kondenzaci otřete suchou utěrkou.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím z hygienických důvodů otřete vnitřní prostor autochladničky houbičkou lehce namočenou ve slabém roztoku kuchyňského saponátu. Vnitřní prostor poté otřete houbičkou namočenou v čisté vodě a vytřete dosucha.

Jestliže je rukojeť složena dozadu, je víko uzamčeno a nelze jej odklopit. Nesnažte se otevřít uzamčené víko násilím. Víko lze odklopit pouze v případě, že rukojeť směřuje dopředu.

Upozornění: Autochladničku vždy zdvihejte za rukojeť. Riziko převrnutí!

Poznámka k chlazení:

Při chlazení je možno využít 3 režimy

1. Režim MAX:
V tomto režimu (spínač je v poloze „MAX“) teplota uvnitř chladničky klesne cca 15–20 °C pod venkovní teplotu, je-li venkovní teplota cca 25 °C.
2. Režim ECO:
V tomto režimu (spínač je v poloze ECO) pracuje chlazení v energetické třídě F a teplota uvnitř chladničky klesne cca 6–10 °C pod venkovní teplotu, je-li venkovní teplota cca 25 °C
3. Režim MIN:
Tento režim doporučujeme použít několik minut před úplným vypnutím chladničky, aby došlo k pozvolnému vyrovnání mezi okolní teplotou a teplotou uvnitř autochladničky. Zabrání tak případnému orosení potravin při jejich vyndávání.

Poznámka: Při přendávání potravin do klasické chladničky není potřeba autochladničku do režimu MIN přepínat.

Poznámka k ohřevu:

Ohřev funguje pouze v režimu „MAX“ a vnitřní teplota dosahuje cca 55–65 °C.

1. Autochladničku umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.
2. Ujistěte se, že potraviny a nápoje umístěné do autochladničky jsou vhodné pro chlazení při dané teplotě a **nechte je před umístěním do zařízení dostatečně vychladnout**. Doporučujeme nechat autochladničku min. 4 hodiny předchladit, aby pokrmy vydržely chlazené na požadovanou teplotu co možná nejdéle.
3. Připojte 12V DC přívodní kabel do zásuvky zapalovače nebo do 12V DC zásuvky v autě, nebo připojte síťový kabel do příslušného konektoru na autochladničku a do zásuvky síťového napětí.
4. Zavřete víko autochladničky a zajistěte jej otočením rukojeti dozadu.
5. Přepněte spínač na ovládacím panelu do polohy **COLD** (chlazení) nebo **HOT** (ohřívání). Podle zvoleného režimu se rozsvítí zelená (chlazení) nebo červená (ohřívání) kontrolka. Ventilátor se v režimu ohřevu automaticky zapíná a vypíná a tím reguluje teplotu.
Upozornění: Před přepnutím autochladničky z režimu chlazení na ohřev a naopak musí být autochladnička vypnuta v poloze **OFF** minimálně po dobu 5 minut!
6. Autochladnička začne chladit/ohřívát.
7. Přepnutím spínače do polohy **OFF** (vypnuto) vypnete chlazení/ohřívání. Pokud již přístroj nebudete dále používat, vytáhněte přívodní kabel z cigaretového zapalovače v autě nebo ze síťové zásuvky.

Upozornění: Jestliže připojíte autochladničku k cigaretovému zapalovači v autě, zapalování musí být zapnuto, aby byla autochladnička napájena energií.

Rozhodně nedoporučujeme startování vozidla s připojenou autochladničkou. Při startování automobilu odpojte vždy autochladničku z autozásuvky.

Autochladnička má při provozu odběr až 7 A, proto je nutné mít autobaterii v dobrém stavu a okruh autozásuvky jištěný pojistkou předepsanou výrobcem vozidla.

V případě, že je v elektrickém okruhu více zásuvek, doporučujeme mít zapojený vždy jen jeden spotřebič, aby nedošlo k přetížení jištění a poškození elektroinstalace.

Tipy na úsporu energie

Vyberte dobře větrané místo, které je chráněno proti přímému slunci.

Neotevírejte víko častěji, než je nezbytné.

Těsnění na vnitřní straně víka pravidelně čistěte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky nebo cigaretového zapalovače!

Vnitřní/vnější prostor autochladničky otřete houbičkou lehce namočenou ve slabém roztoku kuchyňského saponátu. Vnitřní/vnější prostor poté otřete houbičkou namočenou v čisté vodě a vytřete dosucha.

Nepoužívejte hrubé houbičky ani čisticí prášek. Autochladničku nemyjte pod tekoucí vodou ani ji neponořujte do vody!

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Autochladnička nefunguje.	V 12V DC zásuvce (cigaretovém zapalovači) auta není elektrické napětí.	Ve většině typů automobilů musí být zapalování zapnuto, aby byl cigaretový zapalovač napájen elektrickým napětím.
	V zásuvce, ke které jste autochladničku připojili, není elektrické napětí.	Zkuste autochladničku připojit k jiné zásuvce.
Autochladnička nechladí (je zapojena, LED kontrolka svítí).	Vnitřní ventilátor nebo autochladnička jsou poškozeny.	Tato závada musí být odstraněna autorizovaným servisním střediskem.
Autochladnička neohřívá (je zapojena, LED kontrolka svítí).	Je porouchaný vnitřní větrák nebo chladicí těleso.	Tuto závadu může odstranit pouze autorizovaný servis.
Zapojení do 12V DC zásuvky (cigaretového zapalovače): Autochladnička je napájena, ale nefunguje. Vyměňte zástrčku ze zásuvky a proveďte následující kroky.	Cigaretový zapalovač je znečištěn popelem z cigaret, což je příčina špatného napájení.	Přehřeje-li se 12V DC zástrčka autochladničky v zásuvce cigaretového zapalovače, buď musí být zásuvka cigaretového zapalovače vyčištěna, nebo 12V DC zástrčka nebyla správně namontována.
	Pojistka 12V DC zástrčky je vyhořelá.	Vyměňte pojistku (5 A) v 12V DC zástrčce.
	Pojistka auta je vyhořelá.	Vyměňte pojistku zásuvky auta (obvykle 15 A). (Řiďte se prosím pokyny v návodu k vašemu automobilu.)

- Kontakt na odborný servis tohoto produktu naleznete v příloženém Záručním listu nebo na stránkách www.ecg-electro.eu.

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců.
- Náhradní díly uvedené v EU 2019/2019 jsou k dispozici po dobu 7 let.
- Přístup do databáze produktů, kde jsou uloženy informace k tomuto výrobku dle EU 2019/2016, můžete získat načtením QR kódu na energetickém štítku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 28 l
 Hlučnost: 26 dB
 Klimatická třída: N

Síťové napájení

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Jmenovitý příkon: Chlazení 55 W
 Jmenovitý příkon: Ohřev 50 W

Napájení z automobilu

Jmenovité napětí: 12 V DC
 Jmenovitý příkon: Chlazení 45 W
 Jmenovitý příkon: Ohřev 40 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vnitřní lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.
 Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.

Ühendage seade ainult alljärgnevalt:

- Kui kasutate koduset elektrivõrku, siis kasutage kaasasolevate toitejuhet. Elektrivõrgu pinge peab vastama pingele 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Auto 12 V DC toitepesaga ühendamisel ühendage juhe sama pingega pistikuga.

Paatidel: Kui seade on ühendatud toitevõrguga, siis veenduge, et toiteallikal on kaitselüliti.

Vigastuse oht!

2. Ärge kasutage jahutuskasti, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, kui auto jahutuskast ei tööta nõuetekohaselt, kui see on maha kukkunud ja kahjustatud ja või see on kukkunud vette. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**

3. Vältige potentsiaalselt elektrilööki kaitstes seadet otsese kokkupuute eest veega ja muude vedelikega ning ärge asetage seadmele mistahes vedelikega mahuteid. Ärge sukeldage vette.
 4. Enne seadme kasutamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad. Ärge puudutage toitejuhet või seadet niiskete kätega. Elektrilöögi oht!
 5. Seade sobib kasutamiseks sisetingimustes ja ajutiseks välistingimustes kasutamiseks, kuid seadet peab alati hoidma kuivana ja see peab olema ühendatud siseruumides asuva toiteallikaga.
 6. Hoidke 12 V DC pistikupesa (sigaretisüütaja), kuhu ühendate pistiku, puhtana ja vabana sigaretituhast. Ärge kasutage pistikupesa puhastamisel metallist või muid juhtivaid materjale.
 7. Oluline on kontrollida auto aku olekut mittetöötava mootoriga, et hoida ära 12 V DC pistikupessa ühendatud seadme kasutamisel aku täielik tühjenemine.
 8. Ärge laske lastel auto jahutuskastiga mängida. See ei ole mänguasi! Erilist tähelepanu pöörake auto jahutuskasti kasutamisel laste läheduses.
 9. Ärge kasutage auto jahutuskasti avatud leegi või muude soojusallikate (küte, otsene päikesevalgus jne) läheduses.
- Ülekuumenemise oht!**
10. Kui tunnete, et seade ei toimi nõuetekohaselt, ühendage vee koheselt toitevõrgust lahti ja viige seade teeninduskeskusesse.
 11. **Ärge kunagi ühendage auto jahutuskast korraga kahe juhtme abil! Valige alati ainult üks toiteallikas!**
 12. Ärge jätke toitevõrku ühendatud auto jahutuskasti järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
 13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
 14. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme toitevõrku ühendamise ja lahtiühendamise teel.

15. Nõuetekohase õhuringluse tagamiseks hoidke auto jahutuskasti seintest ja muudest objektidest piisaval kaugusel. Ärge kunagi blokeerige auto jahutuskasti õhutusavasid ja ärge sisestage sinna kõrvalisi esemeid. Ärge astuge auto jahutuskasti peale ja ärge asetage selle peale mistahes esemeid.
16. Ärge kasutage auto jahutuskasti söövitavate ainete või lahustite transportimiseks. Säilitage toiduaineid ainult originaalpakendites või sobivates mahutites. Ärge täitke auto jahutuskasti sisemust jääga ja ärge kallake sinna vedelikke.
17. Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid. Ärge kasutage auto jahutuskasti sees mistahes elektroonikaseadmeid, välja arvatud siis, kui see on soovitatud tootja poolt.
18. Kasutage auto jahutuskasti ainult vastavalt kasutusjuhendi juhistele. See auto jahutuskast on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
19. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.
20. See külmutusseade on ettenähtud kasutamiseks väliskeskkonna temperatuuridel alates 10 °C kuni 32 °C (kliimaklass SN/N).
21. See külmutusseade ei sobi toiduainete külmutamiseks.

KIRJELDUS

Auto jahutuskast on sobiv juba jahutatud toiduainete ja karastusjookide temperatuuri hoidmiseks (seda ei saa kasutada külmikuna).

Autoa jahutuskast on varustatud ka küttefunktsiooniga (toiduainete soojas hoidmiseks) Jahutamise/soojendamise sisselülitamiseks kasutage seadistuslülitit.

Jahutuskast sobib ka liikuvaks kasutamiseks, näiteks telkimisel, kalapüügil ja seda saab kasutada ka nõude (tasside jne) hoidmiseks. **Ärge jätke seadet vihma kätte!**

Seade on ettenähtud ühendamiseks auto, paadi või haagissuvila 12 V DC pistikupessa (sigaretisüütaja) ning ka 220-240 V põhitoitevõrguga.

Hoiatus: Kui soovite hoida külmas ravimeid, siis veenduge, et seadme jahutusvõimsus on ravimetele piisav.

Kuna jahutamise ajal auto jahutuskastis olev niiskuskondenseerub, siis pikaajalise jahutamise korral võite jahutuskastis leida veetilgaid. See on normaalne nähtus, vajadusel pühkige veetilgad lapiga ära.

SEADME KASUTAMINE

Hügieeni tagamiseks pühkige auto jahutuskasti sisemust enne esmakordset kasutamist keskmise tugevusega pesuvahendiga niisutatud käsnaga. Seejärel pühkige jahutuskasti sisemust veega niisutatud käsnaga ja kuivatage.

Kui käepide on lükatud tagasi, siis on kaas suletud ja seda ei saa avada. Ärge üritage kaant avada jõuga. Kaane saab avada siis, kui käepide on suunatud ettepoole.

Hoiatus: Tõstke auto jahutuskasti ainult käepideme kaudu. Ümberkukkumise oht!

Märkus jahutamise kohta:

Jahutamiseks saate kasutada 3 režiimi

1. MAX-režiim
Selles režiimis (lülitil on „MAX“ asendis) külmiku sisetemperatuur langeb umbes 15-20 °C alla väliskeskonna temperatuuri, kui väliskeskonna temperatuur on umbes 25 °C.
2. ECO-režiim
Selles režiimis (lülitil on ECO asendis) töötab jahutus F energiarežiimis ja jahutuskasti sisetemperatuur langeb umbes 6-10 °C alla väliskeskonna temperatuuri, kui väliskeskonna temperatuur on umbes 25 °C.
3. MIN-režiim
Seda režiimi on soovitatav kasutada mõned minutid enne külmiku väljalülitamist, et väliskeskonna temperatuur järk-järgult tasakaalustada külmiku sisetemperatuuriga. Sellega hoiate ära toiduainete külmikust eemaldamisel nende paisumise.

Märkus: Toiduainete üleviimisel tavalisse külmikusse ei ole vaja külmikut lülitada MIN režiimi.

Märkus soojendamise kohta:

Soojendamine töötab ainult "MAX" režiimis ja sisemine temperatuur saavutab 55–65°C taseme.

1. Asetage auto jahutuskast lamedale pinnale, mis tagab piisava ruumi ventilatsioonivahetuse nõuetekohaseks toimimiseks.
2. Veenduge, et auto jahutuskasti paigutatavad toiduained ja karastusjoogid sobivad jahutamiseks antud temperatuurile ja **laske neil enne jahutuskasti paigutamist piisavalt maha jahtuda**. Toiduainete võimalikult pikemaajaliseks hoidmiseks soovitud temperatuuril soovime auto jahutuskasti vähemalt 4 tunni jooksul eeljahutada,
3. Ühendage 12V DC toitejuhe sigaretisüütajaga või auto 12 DC pistikupesaga või ühendage toitekaabel autokülmiku sobiva pistikuga ja toitepinge pistikusse.
4. Sulgege auto jahutuskasti kaas ja kinnitage see pöörates käepidet tagurpidi.
5. Pöörake juhtpaneeli lülitil **COLD** (jahutamine) või **HOT** (soojendamine) asendisse. Vastavalt valitud režiimile, süttin roheline (jahutamine) või punane (soojendamine) tuli.
Soojendamise režiimis lülitub ventilaator automaatselt sisse ja välja ja reguleerib sellega temperatuuri.
Hoiatus: Enne auto jahutuskasti lülitamist jahutusrežiimist soojendusrežiimi ja vastupidi, peab auto jahutuskasti vähemalt 5 minutiks **VÄLJA** lülitama!
6. Auto jahutuskast käivitab jahutamise/soojendamise.
7. Lülitil pööramisega **OFF (väljas)** asendisse lülitate jahutamise/soojendamise välja. Kui te seadet enam ei kasuta, siis ühendage toitejuhe auto sigaretisüütajast või seinakontaktist lahti.

Hoiatus: Kui ühendate juhtme auto sigaretisüütajaga, siis peab süüde olema auto jahutuskesti pingestamiseks sisse lülitatud.

Ärge käivitage sõidukit ühendatud külmiku korral. Sõiduki käivitamisel ühendage külmik alati pistikust lahti.

Külmiku tarbimine on töötamise ajal kuni 7 A, seetõttu on vajalik, et auto aku oleks korras ja pistikupesa elektriahel oleks kaitstud sõiduki tootja poolt ettenähtud sulavkaitsega.

Kui elektriahelas on rohkem kui üks pistikupesa, on elektrisüsteemi ülekoormuse ja kahjustuste vältimiseks soovitatav ühendada korraga ainult üks seade.

Energiasäästu nõuanded

Valige hästiventileeritud ala, mis on kaitstud otsese päikesevalguse eest.

Ärge avage kaant sagedamini, kui vajalik.

Puhastage kaane sisemist isolatsiooni regulaarselt.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist või hooldamist ühendage toitejuhe sigaretisüütajast või seinakontaktist lahti.

Pühkige auto jahutuskesti sise- ja väliskülge nõudepesuvahendi nõrga lahusega niisutatud käsnaga. Seejärel pühkige sise- ja väliskülge veega niisutatud käsnaga ja kuivatage.

Ärge kasutage karedaid käsnasid või puhastuspulbrit. Ärge peske auto jahutuskesti jooksva vee all ja ärge sukeldage seda vette.

VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Auto jahutuskest ei funktsioneer.	Auto 12V DC pistikus (sigaretisüütajas) ei ole pinget.	Enamikes autodes peab sigaretisüütaja pingestamiseks süüde sisse lülitama.
	Auto jahutuskesti ühendamiseks kasutatavas seinakontaktis puudub pinge.	Proovige auto jahutuskest ühendada teise seinakontaktiga.
Auto jahutuskest ei jahuta (jahutuskest on ühendatud ja märgutuli põleb).	Sisemine ventilaator või auto jahutuskest on kahjustatud.	Selle defekti peab kõrvaldama volitatud teeninduskeskus.
Auto jahutuskest ei soojenda (see on ühendatud ja märgutuli põleb).	Sisemine ventilaator või radiaator on purunenud.	Selle defekti peab kõrvaldama ainult volitatud teeninduskeskus.
Ühendumine 12V DC pistikuga (sigaretisüütaja): Auto jahutuskest on pingestatud, kuid ei toimi. Ühendage see lahti ja toimige alljärgnevalt:	Sigaretisüütaja on kaetud sigaretituhaga, mis põhjustab ebapiisava pinge.	Kui auto jahutuskesti 12V DC pistik kuumeneb sigaretisüütajas üle, siis tuleb sigaretisüütaja puhastada või on 12V DC pistik valesti paigaldatud.
	12V DC pistiku sulavkaitse on läbi põlenud.	Asendage 12V DC sulavkaitse (5 A).
	Auto sulavkaitse on läbi põlenud.	Asendage auto sulavkaitse (tavaliselt 15 A). (Palun järgige auto käsiraamatu juhiseid.)

- Selle toote professionaalse hoolduse saamiseks vaadake lisatud garantiilehte või veebisaiti www.ecg-electro.eu.
- Selle toote garantii on 24 kuud.
- EU 2019/2019 direktiivis loetletud varuosad on kättesaadavad 7 aastat.

- Te võite saada juurdepääsu toote andbaasile, kuhu on salvestatud mudeli teave (vastavalt EU 2019/2016 direktiivile) lugedes energiamärgisel olevat QR-koodi.

TEHNILISED ANDMED

Mahutavus: 28 l

Müratase: 26 dB

Kliimaklass: N

Toitevõrk

Nimipinge: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nimivõimsus: Jahutamine.....55 W

Nimivõimsus: Soojendamine.....50 W

Auto toitevõrk

Nimipinge: 12V DC

Nimivõimsus: Jahutamine.....45 W

Nimivõimsus: Soojendamine.....40 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkakilid, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÕÕEA LÖPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.

Uređaj priključite samo na sljedeći način:

- Za napajanje uređaja u električnoj mreži u kućanstvima, poslužite se kabelom za napajanje koji se isporučuje uz uređaj. Napon u utičnici mora odgovarati naponu 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Za napajanje uređaja strujom 12 V DC u automobilu, spojite kabel u utičnicu odgovarajućeg napona.

Na brodovima: Ako je uređaj priključen na mrežu, provjerite je li izvor napajanja ima strujni osigurač.

Opasnost od ozljede!

2. Nemojte koristiti auto hladnjak ako su oštećeni napojni kabel ili utičnica, ako ne radi pravilno, pao vam je na pod ili je dospio u vodu. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama te nemojte na njega stavljati posude s bilo kakvom tekućinom, kako

ne bi došlo do udara električne struje. Nikad ga ne potapajte u vodu.

4. Prije uporabe ovog uređaja provjerite jesu li strujni kabel i utikač suhi. Ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara!
5. Uređaj je namijenjen za uporabu u zatvorenom prostoru i povremeno na otvorenom prostoru, ali svakako se mora čuvati na suhom mjestu i samo u zatvorenom prostoru smije biti spojen na izvor napajanja.
6. Utičnicu od 12 V DC (upaljač za cigarete) na kojeg spajate utikač održavajte čistom, bez pepela cigareta. Kad čistite utičnicu, nemojte koristiti metalne ili druge vodljive predmete.
7. U automobilima kod kojih je moguće koristiti izvor napajanja 12V DC bez rada motora, važno je voditi računa o stanju akumulatora kako biste spriječili da se potpuno isprazni.
8. Ne dopustite djeci da se igraju auto hladnjakom. Ovaj proizvod nije igračka! Budite posebno pažljivi, nalaze li se djeca u blizini, dok koristite auto hladnjak.
9. Auto hladnjak nemojte stavljati u blizinu otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, itd.). **Rizik od pregrijavanja!**
10. Ako smatrate da uređaj ne radi ispravno, odmah ga isključite iz izvora napajanja i odnesite ga u servis.
11. **Auto hladnjak nikada nemojte istovremeno priključiti na oba izvora napajanja! Uvijek odaberite samo jedan ili drugi izvor!**
12. Preporučujemo da auto hladnjak ne ostavljate s naponskim kabelom uključenim u struju. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
13. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
14. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice.

15. Auto hladnjak držite podalje od zidova i drugih objekata jer mu je potrebno osigurati cirkulaciju zraka. Nikad nemojte zapriječavati prolaz zraka kroz ventilacijske otvore i nikad u auto hladnjak nemojte gurati predmete. Nemojte stajati na auto hladnjak i ništa ne stavljajte na njega.
16. Auto hladnjak nemojte koristiti za prijevoz korozivnih tvari ili otapala. Hranu stavljajte u hladnjak samo u originalnom pakiranju ili u prikladnim posudama. Nemojte puniti unutrašnjost auto hladnjaka ledom i ne ulijevajte tekućine u njega.
17. Upotrebjavajte samo pribor kojeg je odobrio proizvođač. U auto hladnjaku nemojte koristiti nikakve elektroničke uređaje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
18. Auto hladnjak koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Ovaj auto hladnjak namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
19. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
20. Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturi okoline od 10 °C do 32 °C (klimatska klasa SN/N).
21. Ovaj rashladni uređaj nije prikladan za zamrzavanje hrane.

OPIS

Auto hladnjak je pogodan za održavanje temperature već ohlađene hrane i pića (nema namjenu hladnjaka ili zamrzivača).

Kako bi bio što praktičniji, auto hladnjak opremljen je i funkcijom grijanja (održava namirnice toplima). Funkcija grijanja pokreće se prekidačem za odabir između hlađenja i zagrijavanja.

Prikladan je za korištenje u pokretu, kao pri kampiranju, ribolovu i izletima, a može se upotrijebiti i za prijenos posuda (čša i sl.). **Uređaj ne smije biti izložen kiši!**

Uređaj je konstruiran za spajanje na napajanje u automobilu (upaljač) 12V DC, brodu ili kamp kućici, kao i za spajanje na mrežu izmjenične struje napona 220-240 V.

Upozorenje: Ako ovim uređajem želite održati lijekove na niskoj temperaturi, provjerite je li moć hlađenja ovog uređaja dostatna za održavanje temperature prikladne za čuvanje tih lijekova.

S obzirom na to da se vlažni zrak u unutrašnjosti auto hladnjaka kondenzira, moguće je da ćete nakon duljeg hlađenja s unutarnje strane vrećice uočiti kapi vode. To je normalna pojava. Ako je potrebno, kondenziranu vodu obrišite suhom krpom.

UPUTE ZA UPORABU

Iz higijenskih razloga, prije prve uporabe auto hladnjaka obrišite njegovu unutrašnjost spužvom lagano namočenom u blagoj otopini kuhinjskog deterdženta. Unutarnji prostor zatim obrišite spužvom namočenom u čistu vodu i obrišite dok ne bude suho.

Ako je ručka složena na stražnju stranu, poklopac je blokiran i nije ga moguće otklopiti. Poklopac nemojte pokušavati otvoriti na silu. Poklopac se može otvoriti samo ako je ručka postavljena na prednju stranu.

Upozorenje: Auto hladnjak uvijek držite za ručku. Pazite da ga ne prevrnete!

Napomena o hlađenju:

Mogu se koristiti 3 načina hlađenja

1. Način rada MAX:

U ovom načinu rada (prekidač je u položaju "MAX"), temperatura unutar hladnjaka je približno 15-20 °C niža od vanjske temperature ako je vanjska temperatura približno 25 °C.

2. Način rada ECO:

U ovom načinu rada (prekidač je u položaju ECO), hlađenje radi u energetskom razredu F, a temperatura u hladnjaku je približno 15-20 °C niža od vanjske temperature, ako je vanjska temperatura približno 25 °C

3. Način rada MIN:

Ovaj način rada preporučujemo koristiti nekoliko minuta prije nego što se hladnjak potpuno isključi, kako bi se omogućilo postupno izjednačavanje temperature okoline i temperature u auto hladnjaku. To će spriječiti pojavu rose na hrani nakon što ju izvadite.

Napomena: Kada premještate hranu u klasični hladnjak, nema potrebe za prebacivanjem auto hladnjaka u način rada MIN.

Napomena o zagrijavanju:

Zagrijavanje radi samo u načinu "MAX", a unutarnja temperatura doseže otprilike 55-65 °C.

1. Smjestite auto hladnjak na ravnu površinu koja osigurava dovoljan slobodni prostor za pravilno funkcioniranje ventilacijskih otvora.
2. Osigurajte da su hrana i piće koje stavljate u auto hladnjak pogodni za hlađenje na takvoj temperaturi, **a osigurajte da i prije stavljanja u auto hladnjak budu dobro ohlađeni**. Preporučujemo da ostavite auto hladnjak da se hladi najmanje 4 sata prije uporabe kako bi održavao hranu na željenoj temperaturi što je dulje moguće.
3. Spojite kabel za napajanje 12V DC u utičnicu auto-upaljača ili druge utičnice 12V DC u automobilu, odnosno kabel za napajanje iz gradske mreže u priključak auto hladnjaka i odgovarajuću zidnu utičnicu.
4. Zatvorite poklopac auto hladnjaka i stavljanjem ručke u stražnji položaj osigurajte da se ne može otvoriti.
5. Prekidač na upravljačkoj ploči postavite na **COLD** (hlađenje) ili na **HOT** (zagrijavanje). Ovisno o načinu rada, uključit će se zeleni pokazivač (hlađenje) ili crveni (grijanje).

Kad uređaj zagrijava, ventilator se automatski uključuje i isključuje i time regulira toplinu.

Upozorenje: Prije mojenja načina rada auto hladnjaka iz zagrijavanja u hlađenje i obratno, auto hladnjak mora biti isključen – u položaju **OFF** – najmanje 5 minuta!

6. Auto hladnjak će početi hladiti/grijati.
7. Premjestite li prekidač na položaj **OFF** (isključeno), isključit ćete hlađenje/zagrijavanje. Ako uređaj više nećete koristiti, izvucite kabel napajanja iz utičnice automobila, odnosno električne mreže.

Upozorenje: Ako auto hladnjak spojite na upaljač u automobilu, paljenje mora biti uključeno kako bi se auto hladnjak mogao napajati.

Definitivno ne preporučujemo pokretanje motora s povezanim hladnjakom u automobilu. Prilikom pokretanja automobila uvijek isključite auto hladnjak z utičnice automobila.

Tijekom rada auto hladnjak ima potrošnju do 7 A, stoga je potrebno imati akumulator u dobrom stanju i krug utičnice u automobilu osigurati osiguračem koji je propisao proizvođač vozila.

Ako je u električnom krugu nekoliko utičnica, preporučujemo istodobno spajanje samo jednog uređaja kako bi se izbjeglo preopterećenje osigurača i oštećenje električne instalacije.

Savjeti za uštedu energije

Odaberite dobro provjetreno mjesto, zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti.

Ne otvarajte poklopac češće nego što je nužno.

Brtvu s unutarnje strane poklopca treba redovno čistiti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja ili održavanja uređaja, uvijek izvucite utikač iz utičnice ili utičnice upaljača!

Unutarnje/vanjske dijelove auto hladnjaka lagano obrišite navlaženom spužvom u blagoj otopini kuhinjskog deterdženta. Unutarnji/vanjski prostor zatim obrišite spužvom namočenom u čistu vodu i obrišite dok ne bude suho.

Ne koristite abrazivne spužvice ili deterdžente u prašku. Auto hladnjak nemojte prati pod mlazom vode i ne uranjajte ga u vodu!

UKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Auto hladnjak ne radi.	Utičnica upaljača 12V DC nije pod naponom.	U većini vrsta automobila potrebno je dati kontakt kako bi utičnica upaljača za cigarete bila pod naponom.
	U utičnici u koju je auto hladnjak spojen nema napona.	Pokušajte auto hladnjak spojiti na drugu utičnicu.
Auto hladnjak ne hladi (priklučen je, ali pokazivač na svijetli).	Oštećeni su unutarnji ventilator ili auto hladnjak.	Ovaj kvar se mora ukloniti u ovlaštenom servisu.
Auto hladnjak ne grije (priklučen je, ali pokazivač na svijetli).	Neispravni su ventilator ili grijač.	Ovakav kvar može popraviti samo ovlašteni servis.
Spajanje u utičnicu 12V DC (upaljač za cigarete): Auto hladnjak ima napajanje, ali ne radi. Izvucite utikač iz utičnice i provedite sljedeće korake.	Upaljač za cigarete je zaprljan pepelom od cigareta i to uzrokuje nedovoljno napajanje.	Ako se utičnica auto hladnjaka 12V DC zagrijava, ili je potrebno očistiti utičnicu za upaljač ili utikač 12V DC nije ispravno montiran.
	Osigurač 12V DC utičnice je pregorio.	Zamijenite osigurač (5 A) za utičnicu 12 V DC.
	Auto osigurač je pregorio.	Zamjenite osigurač auto-utičnice (obično 15 A). (Molimo pogledajte upute za uporabu za vaš automobil.)

- Kontaktne podatke za profesionalan servis ovog proizvoda možete pronaći u priloženom Jamstvenom certifikatu ili na web mjestu www.ecg-electro.eu.
- Jamstvo za ovaj proizvod je 24 mjeseca.
- Rezervni dijelovi navedeni u EU 2019/2019 dostupni su 7 godina.

- Bazi podataka proizvoda, u kojoj se pohranjuju podaci o ovom proizvodu prema EU 2019/2016, možete pristupiti očitanjem QR koda na energetske naljepnici.

TEHNIČKI PODACI

Obujam: 28 l

Buka: 26 dB

Klimatski razred: N

Napon električne mreže

Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nazivna snaga: Hlađenje 55 W

Nazivna snaga: Grijanje 50 W

Napajanje iz automobila

Nazivni napon: 12 V DC

Nazivna snaga: Hlađenje 45 W

Nazivna snaga: Grijanje 40 W

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjesto na kojem ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-elektro.eu.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.

Conectați dispozitivul numai după cum urmează:

- Atunci când utilizați alimentarea electrică de la rețea într-o gospodărie, utilizați cablul de alimentare furnizat. Tensiunea de la priză trebuie să corespundă tensiunii de 220–240 V ~ 50–60 Hz.
- Atunci când conectați o mufă de 12 V c.c. la o priză auto, conectați cablul la priza cu aceeași tensiune.

Pe ambarcațiuni: Dacă dispozitivul este conectat, asigurați-vă că sursa de alimentare are un întrerupător.

Pericol de vătămare!

2. Nu utilizați camera frigorifică în cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate, în cazul în care camera frigorifică auto nu funcționează corespunzător, în cazul în care a căzut pe pământ și a fost deteriorată sau în cazul în care a căzut în apă. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de**

service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!

3. Evitați electrocutarea potențială prin protejarea aparatului împotriva contactului direct cu apa și cu alte lichide și, de asemenea, prin respectarea instrucțiunii de a nu pune niciun recipient cu lichide pe aparat. Nu scufundați în apă.
4. Înainte de utilizarea dispozitivului, asigurați-vă că fișa și cablul de alimentare sunt uscate. Nu atingeți cablul de alimentare sau dispozitivul cu mâinile umede. Risc de electrocutare!
5. Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în interior și pentru utilizare temporară în exterior, dar trebuie păstrat întotdeauna uscat și conectat la o sursă de alimentare din interior.
6. Păstrați priza de 12 V c.c. (bricheta), în locul în care ați introduce fișa, curată și fără cenușă de țigară. Nu utilizați metal sau alt material conductiv atunci când curățați priza.
7. Este important să verificați starea bateriei la mașinile care permit alimentarea unui dispozitiv de la prize de 12 V c.c. fără ca motorul să funcționeze, pentru a preveni pierderea completă a energiei bateriei.
8. Nu lăsați copiii să se joace cu camera frigorifică auto. Aceasta nu este o jucărie! Acordați o atenție suplimentară dacă utilizați camera frigorifică auto lângă copii.
9. Nu utilizați camera frigorifică auto în apropiere de foc deschis sau alte surse de căldură (dispozitive de încălzire, lumina directă a soarelui etc.). **Risc de supraîncălzire!**
10. Dacă simțiți că dispozitivul nu funcționează corespunzător, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare cu energie și mergeți cu el la un centru de service.
11. **Nu conectați niciodată camera frigorifică auto cu ambele cabluri în același timp! Alegeți întotdeauna numai o singură sursă de alimentare cu energie!**
12. Vă recomandăm să nu lăsați camera frigorifică auto nesupravegheată. Înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere deconectați cablul de la priza electrică. Nu deconectați cablul de la

- priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de la priză prin apucarea fișei.
13. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
 14. Nu porniți și nu opriți dispozitivul prin introducerea și, respectiv, prin tragerea în/din priză a fișei cablului de alimentare.
 15. Păstrați camera frigorifică auto la o distanță suficientă față de pereți și alte obiecte pentru a asigura o circulație corespunzătoare a aerului. Nu blocați niciodată orificiile de aerisire ale camerei frigorifice auto și nu introduceți obiecte în acestea. Nu calcați pe camera frigorifică auto și nu puneți nimic deasupra camerei frigorifice auto.
 16. Nu utilizați camera frigorifică auto pentru a transporta substanțe corozive sau solvenți. Depozitați alimentele numai în ambalajul original sau în recipiente adecvate. Nu umpleți interiorul camerei frigorifice auto cu gheață și nu turnați lichide în aceasta.
 17. Utilizați numai accesoriile aprobate de producător. Nu utilizați dispozitive electronice în interiorul camerei frigorifice auto, cu excepția cazului în care acest lucru este recomandat de producător.
 18. Utilizați camera frigorifică auto conform recomandărilor din instrucțiunile din acest manual. Această cameră frigorifică auto este proiectată numai pentru uz casnic. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
 19. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.

20. Acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C (clasa climatică SN/N).

21. Acest aparat frigorific nu este potrivit pentru congelarea alimentelor.

DESCRIERE

Camera frigorifică auto este potrivită pentru păstrarea temperaturii alimentelor și băuturilor deja răcite (nu trebuie utilizată drept frigider).

Camera frigorifică auto este, de asemenea, prevăzută cu o funcție de încălzire pentru confortul dumneavoastră (menține alimentele calde). Selectați setarea cu ajutorul comutatorului de trecere la funcția de răcire/funcția de încălzire.

Este potrivită pentru utilizare portabilă, de exemplu pentru camping, pescuit și poate fi utilizată și ca depozit pentru vase (căni etc.). **Dispozitivul nu trebuie expus la ploaie!**

Dispozitivul este conceput pentru conectarea la o priză auto (brichetă) de 12 V c.c., într-o ambarcațiune sau într-o rulotă, precum și pentru conectarea la rețeaua electrică principală de 220-240 V.

Avertizare: Dacă doriți să păstrați medicamentele la rece, asigurați-vă că puterea de răcire a echipamentului este adecvată pentru medicamente.

Deoarece în timpul răcirii aerul umed din interiorul camerei frigorifice auto se condensează, puteți găsi picături de apă în interiorul pungii în cazul răcirii pe termen lung. Acesta este un fenomen normal, ștergeți condensul cu o lavetă uscată, dacă este necesar.

UTILIZAREA APARATULUI

Din motive igienice, înainte de prima utilizare, ștergeți spațiul interior al camerei frigorifice auto cu un burete ușor umezit cu o soluție neagresivă de detergent pentru vase. Ștergeți apoi spațiul cu un burete umezit cu apă curată și uscați-l.

Atunci când mânerul este orientat spre înapoi, capacul este închis și nu poate fi deschis. Nu încercați să forțați capacul. Capacul poate fi deschis atunci când mânerul este orientat spre partea din față.

Avertizare: Ridicați întotdeauna camera frigorifică auto de mâner. Pericol de răsturnare!

Notă referitoare la răcire:

Pentru răcire puteți utiliza 3 moduri

1. Modul MAX:

În acest mod (comutatorul se află în poziția „MAX”), temperatura din interiorul camerei frigorifice scade cu aprox. 15 - 20 °C sub temperatura exterioară dacă temperatura exterioară este de aprox. 25 °C.

2. Modul ECO:

În acest mod (comutatorul se află în poziția ECO) răcirea funcționează în clasa energetică F și temperatura din interiorul camerei frigorifice auto scade cu aproximativ 6 - 10 °C sub temperatura exterioară, dacă temperatura exterioară este de aproximativ 25 °C

3. Modul MIN:

Se recomandă utilizarea acestui mod cu câteva minute înainte de oprirea completă a camerei frigorifice pentru a echilibra treptat temperatura ambientă cu temperatura din interiorul camerei frigorifice. Veți împiedica astfel ca alimentele să se prezinte ca fiind brăzdate atunci când sunt scoase.

Notă: Atunci când transferați alimentele într-un frigider clasic, nu este necesar să comutați camera frigorifică auto în modul MIN.

Notă referitoare la încălzire:

Încălzirea funcționează numai în modul „MAX”, iar temperatura din interior atinge aproximativ 55-65 °C.

1. Amplasați camera frigorifică auto pe o suprafață plană, care asigură suficient spațiu liber pentru funcționarea corespunzătoare a orificiilor de aerisire.
2. Asigurați-vă că alimentele și băuturile puse în camera frigorifică auto sunt potrivite pentru răcire la temperatura respectivă și **lăsați-le să se răcească suficient înainte de a le pune în dispozitiv**. Vă recomandăm să răciți în prealabil camera frigorifică auto timp de cel puțin 4 ore pentru a menține alimentele răcite la temperatura necesară cât mai mult timp posibil.
3. Conectați cablul de alimentare de 12 V c.c. la priza brichetei sau la priza de 12 V c.c. din mașină sau conectați cablul de alimentare de la rețea la conectorul corespunzător al camerei frigorifice auto și la priza de tensiune de la rețea.
4. Închideți capacul camerei frigorifice auto și fixați-l rotind mânerul spre înapoi.
5. Rotiți comutatorul de pe panoul de control la poziția **COLD** (răcire) sau la poziția **HOT** (încălzire). În funcție de modul selectat, se aprinde indicatorul luminos verde (răcire) sau roșu (încălzire).

În modul încălzire, ventilatorul pornește sau se oprește automat și reglează astfel temperatura.

Avertizare: Înainte de a trece camera frigorifică auto din modul răcire în modul încălzire și invers, camera frigorifică auto trebuie trecută în poziția **OFF** (Oprit) timp de cel puțin 5 minute!

6. Camera frigorifică auto începe răcirea/încălzirea.
7. Rotind comutatorul în poziția **OFF** (Oprit) veți opri răcirea/încălzirea. Dacă nu mai utilizați dispozitivul, deconectați cablul de alimentare de la bricheta din mașina dumneavoastră sau de la priza de perete.

Avertizare: În cazul în care conectați cablul la bricheta din mașină, contactul trebuie să fie pornit pentru a alimenta camera frigorifică auto.

Cu siguranță nu recomandăm pornirea vehiculului cu o cameră frigorifică auto conectată. Scoateți întotdeauna camera frigorifică auto din priză la pornirea vehiculului.

Camera frigorifică auto are un consum de până la 7 A în timpul funcționării, deci este necesar să aveți bateria auto în stare bună și circuitul prizei auto protejat de o siguranță prescrisă de producătorul vehiculului.

Dacă există mai multe prize în circuitul electric, se recomandă conectarea unui singur aparat la un moment dat pentru a evita supraîncărcarea și deteriorarea sistemului electric.

Sfaturi pentru economisirea energiei

Alegeți un loc bine ventilat, care să fie protejat împotriva luminii solare directe.

Nu deschideți capacul mai des decât este necesar.

Curățați în mod regulat izolația din interiorul capacului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la brichetă sau de la priză înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere!

Ștergeți spațiul interior/exterior al camerei frigorifice auto cu un burete ușor umezit cu o soluție slabă de detergent pentru vase. Ștergeți apoi spațiul interior/exterior cu un burete înmuiat în apă și uscați-l.

Nu utilizați bureți grosieri sau praf de curățare. Nu spălați camera frigorifică auto sub jet de apă și nu o scufundați în apă!

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Camera frigorifică auto nu funcționează.	Nu există energie electrică la priza (bricheta) auto de 12 V c.c.	La majoritatea tipurilor de mașini, contactul trebuie să fie pornit pentru a avea energie electrică la brichetă.
	Nu există tensiune la priza de perete la care ați conectat camera frigorifică auto.	Încercați să conectați camera frigorifică auto la o altă priză.
Camera frigorifică auto nu răcește (este conectată și indicatorul luminos de control este aprins).	Ventilatorul interior sau camera frigorifică auto sunt deteriorate.	Acest defect trebuie reparat la un centru de service autorizat.
Camera frigorifică auto nu încălzește (este conectată și indicatorul cu LED este aprins).	Ventilatorul interior sau radiatorul sunt defecte.	Acest defect trebuie reparat numai la un centru de service autorizat.
Conexiunea la priza (bricheta) de 12 V c.c.: Camera frigorifică auto primește energie electrică, dar nu funcționează. Deconectați-o de la priză și urmați pașii următori.	Bricheta este acoperită de cenușă de țigară, care este cauza alimentării insuficiente.	Dacă fișa de 12 V c.c. a camerei frigorifice auto se supraîncălzește atunci când este conectată la priza brichetei, fie bricheta trebuie curățată, fie fișa de 12 V c.c. a fost instalată incorect.
	Siguranța fișei de 12 V c.c. este arsă.	Înlocuiți siguranța (5 A) din fișa de 12 V c.c.
	Siguranța auto este arsă.	Înlocuiți siguranța din priza auto (de obicei de 15 A). (Vă rugăm să urmați instrucțiunile din manualul mașinii dumneavoastră.)

- Vă rugăm să consultați fișa de garanție atașată sau site-ul web www.ecg-electro.eu pentru informații privind service-ul profesional pentru acest produs.
- Garanția pentru acest produs este de 24 de luni.
- Piesele de schimb menționate în UE 2019/2019 sunt disponibile timp de 7 ani.
- Puteți accesa baza de date a produsului, unde sunt stocate informațiile despre model (conform UE 2019/2016) citind codul QR de pe eticheta cu clasa energetică.

DATE TEHNICE

Capacitate: 28 l

Nivel de zgomot: 26 dB

Clasă climatică: N

Alimentare electrică de la rețea

Tensiune nominală: 220–240 V~ 50–60 Hz

Putere nominală de intrare: Răcire..... 55 W

Putere nominală de intrare: Încălzire 50 W

Alimentare electrică de la mașină

Tensiune nominală: 12 V c.c.

Putere nominală de intrare: Răcire..... 45 W

Putere nominală de intrare: Încălzire 40 W

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare este disponibil pe internet la www.ecg-electro.eu.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).

Συνδέστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Όταν χρησιμοποιείτε το δίκτυο ρεύματος σε οικιακό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος. Η τάση της παροχής ρεύματος πρέπει να είναι 220–240 V~ 50–60 Hz.
- Κατά τη σύνδεση σε υποδοχή αυτοκινήτου 12 V DC, συνδέστε το καλώδιο σε υποδοχή που παρέχει ρεύμα ίδιας τάσης.

Σε σκάφη: Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος στην οποία συνδέεται η συσκευή έχει ασφαλειοδιακόπτη.

Κίνδυνος τραυματισμού!

2. Μην χρησιμοποιείτε το ψυγείο εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις του έχουν φθορές ή βλάβη, εάν το ψυγείο δεν λειτουργεί σωστά, εάν πέσει κάτω και πάθει βλάβη ή εάν πέσει μέσα σε νερό. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων,**

**πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών!
Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή·
υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

3. Για να αποφύγετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία, προστατέψτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό και άλλα υγρά· επίσης, μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στη συσκευή. Μην βυθίζετε σε νερό.
4. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και το φικς του είναι στεγνά. Μην αγγίζετε το καλώδιο ή τη συσκευή με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
5. Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και προσωρινά σε εξωτερικούς χώρους, αλλά πρέπει να διατηρείται πάντα στεγνή και συνδεδεμένη σε μια παροχή ρεύματος εσωτερικού χώρου.
6. Διατηρήστε την παροχή 12 V DC (υποδοχή αναπτήρα) στην οποία θα εισάγετε το φικς καθαρή και χωρίς στάχτη από τσιγάρα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή άλλα αγωγίμα υλικά όταν καθαρίζετε την παροχή.
7. Είναι σημαντικό να ελέγχετε την κατάσταση της μπαταρίας σε αυτοκίνητα τα οποία επιτρέπουν την τροφοδοσία συσκευών από παροχές 12 V DC χωρίς να λειτουργεί ο κινητήρας, ώστε να αποτρέψετε την πλήρη εξάντληση της ισχύος μπαταρίας.
8. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το ψυγείο. Δεν είναι παιχνίδι! Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το ψυγείο κοντά σε παιδιά.
9. Μην χρησιμοποιείτε το ψυγείο κοντά σε ανοικτή φωτιά ή άλλες πηγές θερμότητας (θερμαντικές συσκευές, άμεσο ηλιακό φως κ.λπ.). **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
10. Εάν πιστεύετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος και προσκομίστε την σε ένα κέντρο επισκευών.
11. **Μην συνδέετε ποτέ το ψυγείο αυτοκινήτου και με τα δύο καλώδια ταυτόχρονα! Να επιλέγετε πάντα μόνο μία παροχή ρεύματος!**

12. Σας συνιστούμε να μην αφήνετε το ψυγείο χωρίς επίβλεψη και συνδεδεμένο στο ρεύμα. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος πιάνοντας το φις.
13. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
14. Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε τη συσκευή εισάγοντας ή τραβώντας το φις του καλωδίου ρεύματος.
15. Κρατήστε το ψυγείο αυτοκινήτου σε επαρκή απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα για να εξασφαλίσετε σωστή κυκλοφορία αέρα. Μην φράζετε ποτέ τις θυρίδες αερισμού του ψυγείου αυτοκινήτου και μην εισάγετε αντικείμενα σε αυτές. Μην πατάτε επάνω στο ψυγείο αυτοκινήτου και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω του.
16. Μην χρησιμοποιείτε το ψυγείο αυτοκινήτου για τη μεταφορά διαβρωτικών ουσιών ή διαλυτών. Να αποθηκεύετε τα τρόφιμα στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία. Μην γεμίζετε το εσωτερικό του ψυγείου αυτοκινήτου με πάγο και μην χύνετε υγρά μέσα του.
17. Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικές συσκευές μέσα στο ψυγείο αυτοκινήτου, εκτός εάν συνιστάται από τον κατασκευαστή.
18. Να χρησιμοποιείτε το ψυγείο αυτοκινήτου όπως συνιστάται στις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Αυτό το ψυγείο αυτοκινήτου είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
19. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη

συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.

20. Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος 10 °C έως 32 °C (κλιματική κατηγορία SN/N).

21. Αυτή η ψυκτική συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το ψυγείο αυτοκινήτου είναι κατάλληλο για τη διατήρηση της θερμοκρασίας ήδη ψυχθέντων τροφίμων και ποτών (δεν προορίζεται για χρήση ως κανονικό ψυγείο).

Το ψυγείο αυτοκινήτου διαθέτει επίσης μια βολική λειτουργία θέρμανσης (κρατάει ζεστά τα τρόφιμα). Επιλέξτε τη ρύθμιση με τον διακόπτη εναλλαγής των λειτουργιών ψύξης/θέρμανσης.

Είναι κατάλληλο για φορητή χρήση, π.χ. για κάμπινγκ ή ψάρεμα, ενώ θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί και ως αποθηκευτικός χώρος για πιάτα, ποτήρια κ.λπ. **Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή!**

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για σύνδεση σε παροχή 12V DC –σε αυτοκίνητο (υποδοχή αναπτήρα), σκάφος ή τροχόσπιτο– καθώς και για σύνδεση σε δίκτυο ρεύματος 220-240 V.

Προειδοποίηση: Εάν θέλετε να διατηρήσετε φάρμακα κρύα, βεβαιωθείτε ότι η ισχύς ψύξης της συσκευής είναι κατάλληλη για τα φάρμακα.

Δεδομένου ότι κατά την ψύξη η υγρασία του αέρα που υπάρχει μέσα στο ψυγείο αυτοκινήτου συμπυκνώνεται, ενδέχεται να δείτε σταγόνες νερού μέσα στο ψυγείο σε περίπτωση ψύξης για μεγάλες περιόδους. Είναι φυσιολογικό φαινόμενο – σκουπίστε την υγρασία με ένα στεγνό πανί, αν χρειάζεται.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για λόγους υγιεινής, πριν από την πρώτη χρήση, σκουπίστε τον εσωτερικό χώρο του ψυγείου αυτοκινήτου με ένα σφουγγάρι, ελαφρά υγραμένο με ένα αραιό διάλυμα απορρυπαντικού για τα πιάτα. Κατόπιν σκουπίστε τον χώρο με ένα σφουγγάρι υγραμένο με καθαρό νερό και στεγνώστε τον.

Όταν η λαβή πιέζεται πίσω, το καπάκι κλείνει και δεν μπορεί να ανοίξει. Μην προσπαθήσετε να ασκήσετε δύναμη στο καπάκι. Το καπάκι μπορεί να ανοίξει όταν η λαβή κοιτάζει προς τα εμπρός.

Προειδοποίηση: Να σηκώνετε πάντα το ψυγείο αυτοκινήτου από τη λαβή. Κίνδυνος ανατροπής!

Σημείωση σχετικά με την ψύξη:

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε 3 καταστάσεις για την ψύξη

1. Κατάσταση MAX:

Σε αυτήν την κατάσταση (διακόπτης στη θέση «MAX»), η θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου μειώνεται περίπου 15–20 °C κάτω από την εξωτερική θερμοκρασία, εφόσον η εξωτερική θερμοκρασία είναι περίπου 25 °C.

2. Κατάσταση ECO:

Σε αυτήν την κατάσταση (διακόπτης στη θέση «ECO»), το ψυγείο λειτουργεί στην ενεργειακή κλάση F και η θερμοκρασία μέσα στο ψυγείο πέφτει περίπου 6–10°C κάτω από την εξωτερική θερμοκρασία, εφόσον η εξωτερική θερμοκρασία είναι περίπου 25 °C

3. Κατάσταση MIN:

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτήν την κατάσταση λίγα λεπτά πριν απενεργοποιήσετε πλήρως το ψυγείο για να εξισορροπήσετε σταδιακά τη θερμοκρασία περιβάλλοντος με τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου. Έτσι θα αποτραπεί η διάλυση των τροφίμων όταν αφαιρεθούν.

Σημείωση: Όταν μεταφέρετε τρόφιμα σε ένα κλασικό ψυγείο, δεν χρειάζεται να θέσετε το ψυγείο αυτοκινήτου στην κατάσταση «MIN».

Σημείωση σχετικά με τη θέρμανση:

Η θέρμανση λειτουργεί μόνο στην κατάσταση «MAX» και η εσωτερική θερμοκρασία φτάνει περίπου στους 55–65°C.

1. Τοποθετήστε το ψυγείο αυτοκινήτου σε μια επίπεδη επιφάνεια, με αρκετό ελεύθερο χώρο για τη σωστή λειτουργία των θυρίδων αερισμού.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα και τα ποτά που τοποθετούνται μέσα στο ψυγείο αυτοκινήτου είναι κατάλληλα για ψύξη στην εν λόγω θερμοκρασία και **αφήστε τα να κρυσώσουν επαρκώς πριν τα τοποθετήσετε μέσα στη συσκευή**. Συνιστάται η εκ των προτέρων ψύξη του ψυγείου αυτοκινήτου για τουλάχιστον 4 ώρες ώστε τα τρόφιμα να διατηρηθούν στην απαιτούμενη θερμοκρασία όσο το δυνατόν περισσότερο.
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος 12V DC στην υποδοχή αναπτήρα ή σε μια παροχή 12V DC στο αυτοκίνητό σας, ή συνδέστε το καλώδιο δικτύου ρεύματος στον κατάλληλο σύνδεσμο στο ψυγείο αυτοκινήτου και σε μια πρίζα με ρεύμα τάσης δικτύου.
4. Κλείστε το καπάκι του ψυγείου αυτοκινήτου και ασφαλίστε το γυρίζοντας τη λαβή προς τα πίσω.
5. Γυρίστε τον διακόπτη στον πίνακα ελέγχου στη θέση **COLD** (Ψύξη) ή **HOT** (Θέρμανση). Ανάλογα με την επιλεγμένη κατάσταση, ανάβει η πράσινη ένδειξη (ψύξη) ή η κόκκινη ένδειξη (θέρμανση). Στην κατάσταση ψύξης, ο ανεμιστήρας ενεργοποιείται/απενεργοποιείται αυτόματα και, με αυτόν τον τρόπο, ρυθμίζει τη θερμοκρασία.

Προειδοποίηση: Πριν αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας του ψυγείου αυτοκινήτου από ψύξη σε θέρμανση και το αντίθετο, απενεργοποιήστε το τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση **OFF** για τουλάχιστον 5 λεπτά!

6. Το ψυγείο αυτοκινήτου ξεκινά την ψύξη/θέρμανση.
7. Γυρίζοντας τον διακόπτη στη θέση **OFF**, απενεργοποιείτε την ψύξη/θέρμανση. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο από την υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου ή από την πρίζα τοίχου.

Προειδοποίηση: Εάν συνδέσετε το καλώδιο στην υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου, η ανάφλεξη πρέπει να είναι ενεργοποιημένη για να παρέχεται ρεύμα στο ψυγείο αυτοκινήτου.

Σε καμία περίπτωση δεν συνιστούμε την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα του οχήματος με συνδεδεμένο το ψυγείο. Να αποσυνδέετε πάντα το ψυγείο από την παροχή όταν εκκινείτε τον κινητήρα του οχήματος.

Το ψυγείο καταναλώνει έως και 7 A κατά τη λειτουργία του, συνεπώς απαιτείται η μπαταρία του αυτοκινήτου να είναι σε καλή κατάσταση και το κύκλωμα της πρίζας να προστατεύεται με την ασφάλεια που προβλέπει ο κατασκευαστής του οχήματος.

Εάν υπάρχουν περισσότερες από μία παροχές στο ηλεκτρικό κύκλωμα, συνιστάται να συνδέετε μόνο μία συσκευή τη φορά ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενη υπερφόρτωση και βλάβη του ηλεκτρικού συστήματος.

Υποδείξεις εξοικονόμησης ενέργειας

Επιλέξτε έναν καλά αεριζόμενο χώρο, προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως.

Να ανοίγετε το καπάκι μόνο όταν είναι απαραίτητο.

Να καθαρίζετε τακτικά τη μόνωση στο εσωτερικό του καπακιού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος από την υποδοχή αναπτήρα ή την πρίζα πριν από οποιοδήποτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης!

Σκουπίστε το εσωτερικό/εξωτερικό του ψυγείου αυτοκινήτου με ένα σφουγγάρι, ελαφρά υγραμένο με ένα αραιό διάλυμα απορρυπαντικού για τα πιάτα. Κατόπιν σκουπίστε το εσωτερικό/εξωτερικό με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με νερό και στεγνώστε το.

Μην χρησιμοποιείτε «άγρια» σφουγγάρια ή σκόνες καθαρισμού. Μην πλένετε το ψυγείο αυτοκινήτου κάτω από τρεχούμενο νερό και μην το βυθίζετε σε νερό!

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το ψυγείο αυτοκινήτου δεν λειτουργεί.	Δεν παρέχεται ρεύμα από την υποδοχή 12V DC (υποδοχή αναπτήρα) του αυτοκινήτου.	Στους περισσότερους τύπους αυτοκινήτων, η ανάφλεξη πρέπει να είναι ενεργοποιημένη για να παρέχεται ρεύμα στην υποδοχή αναπτήρα.
	Δεν παρέχεται ρεύμα από την πρίζα τοίχου στην οποία συνδέσατε το ψυγείο αυτοκινήτου.	Δοκιμάστε να συνδέσετε το ψυγείο αυτοκινήτου σε κάποια άλλη παροχή ρεύματος.
Το ψυγείο αυτοκινήτου δεν ψύχει (είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα και η ένδειξη ελέγχου είναι ενεργοποιημένη).	Ο εσωτερικός ανεμιστήρας του ψυγείου αυτοκινήτου έχει βλάβη.	Αυτό το ελάττωμα πρέπει να επισκευαστεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
Το ψυγείο αυτοκινήτου δεν θερμαίνει (είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα και η ένδειξη LED είναι ενεργοποιημένη).	Ο εσωτερικός ανεμιστήρας ή η ψύκτρα έχει βλάβη.	Αυτό το ελάττωμα πρέπει να επισκευαστεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
Η σύνδεση στην παροχή 12V DC (υποδοχή αναπτήρα): Το ψυγείο αυτοκινήτου παίρνει ρεύμα, αλλά δεν λειτουργεί. Αποσυνδέστε το από την παροχή και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.	Η υποδοχή αναπτήρα είναι καλυμμένη από στάχτη τσιγάρων, γεγονός το οποίο έχει ως αποτέλεσμα ανεπαρκή παροχή ισχύος.	Εάν το φως 12V DC του ψυγείου αυτοκινήτου υπερθερμαίνεται όταν συνδέεται στην παροχή αναπτήρα, είτε πρέπει να καθαρίσετε την υποδοχή αναπτήρα είτε το φως 12V DC έχει εγκατασταθεί λανθασμένα.
	Η ασφάλεια του φως 12V DC έχει καεί.	Αλλάξτε την ασφάλεια (5 A) στο φως 12V DC.
	Η ασφάλεια του αυτοκινήτου έχει καεί.	Αλλάξτε την ασφάλεια της παροχής του αυτοκινήτου (συνήθως 15 A). (Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας.)

- Ανατρέξτε στο συνημμένο Φύλλο Εγγύησης ή στη διεύθυνση www.ecg-electro.eu για επαγγελματικές τεχνικές υπηρεσίες για το προϊόν.
- Η διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος 24 μήνες.
- Τα ανταλλακτικά που αναφέρονται στην οδηγία EE 2019/2019 είναι διαθέσιμα για 7 έτη.
- Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη βάση δεδομένων για το προϊόν, όπου βρίσκονται αποθηκευμένες πληροφορίες για το μοντέλο (σύμφωνα με την οδηγία EE 2019/2016), σαρώνοντας τον κωδικό QR στην ετικέτα ενεργειακών στοιχείων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χωρητικότητα: 28 l

Επίπεδο θορύβου: 26 dB

Κλιματική κλάση: N

Παροχή δικτύου ρεύματος

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50–60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: Ψύξη 55 W

Ονομαστική είσοδος ισχύος: Θέρμανση. 50 W

Παροχή ρεύματος αυτοκινήτου

Ονομαστική τάση: 12 V DC

Ονομαστική είσοδος ισχύος: Ψύξη 45 W

Ονομαστική είσοδος ισχύος: Θέρμανση. 40 W

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu.

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.

Прилад має бути підключений лише наступним чином:

- При використанні джерела живлення вдома, використовуйте силовий кабель, який додано у комплекті. Напруга у розетці має відповідати напрузі 220–240 В~ 50–60 Гц.
- Під час живлення від автомобільної розетки 12 В DC під'єднайте кабель до розетки з такою самою напругою.

У машині: Якщо прилад підключено, переконайтеся, що джерело живлення має автоматичний вимикач.

Небезпека отримання травми!

2. Не використовуйте сумку-холодильник, якщо силовий кабель або виделку пошкоджено, якщо автомобільна сумка-холодильник працює невірно, якщо вона впала за землю або була пошкоджена, або впада у воду. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися**

у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!

3. Уникайте ризику отримання електричного шоку, захищаючи побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами, а також не розташовуйте на побутовий прилад контейнери з рідинами. Не занурюйте у воду.
4. Перед використанням приладу переконайтеся, що силовий кабель та виделка сухі. Не торкайтеся силового кабелю або приладу вологими руками. Ризик отримання електричного шоку!
5. Прилад призначено для використання в приміщенні та тимчасового використання на вулиці, але він завжди має залишатися сухим та невідключеним до джерела живлення в приміщенні.
6. Роз'єм 12В DC (прикурювач), який буде використовуватися для підключення, має бути чистим та не містити попелу сигарет. Для чищення роз'єму не використовуйте металеві або інші провідні матеріали.
7. Важливо перевірити, щоб стан акумуляторів у машині дозволяв живити прилад від роз'єму 12В DC без заведеного двигуна, для попередження повного розрядження акумуляторів.
8. Не дозволяйте дітям гратися з автомобільною сумкою-холодильником. Це не іграшка! Будьте особливо уважними при використанні автомобільної сумки-холодильника поблизу дітей.
9. Не використовуйте автомобільну сумку-холодильник поблизу відкритого вогню або інших джерел тепла (обігрівач, прямі сонячні промені, тощо). **Ризик перегрівання!**
10. Якщо ви вважаєте, що прилад працює невірно, негайно від'єднайте його від джерела живлення та зверніться до сервісного центру.

11. **Ніколи не підключайте автомобільну сумку-холодильник за допомогою обох кабелів одночасно! Завжди обирайте лише одне джерело живлення!**
12. Ми не рекомендуємо залишати ввімкнений до розетки автомобільний холодильник без уваги. Перед проведенням обслуговування вимкніть кабель з розетки. Не витягайте кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднайте кабель від розетки, тримаючись за виделку.
13. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
14. Не вмикайте та не вимикайте пристрій, тягнучи за силовий кабель.
15. Тримайте автомобільну сумку-холодильник на достатній відстані від стін та інших предметів для гарантії вірної циркуляції повітря. Ніколи не блокуйте вентиляційні отвори автомобільної сумки-холодильника та не встромляйте у них предмети. Не наступайте на автомобільну сумку-холодильник та не розташовуйте на неї предмети.
16. Не використовуйте автомобільну сумку-холодильник для перевезення корозійних речовин або розчинників. Зберігайте їжу лише у оригінальному пакуванні або у відповідних контейнерах. Не заповнюйте автомобільну сумку-холодильник льодом та не наливайте у неї рідину.
17. Використовуйте лише аксесуари, які дозволені виробником. Не використовуйте будь-які електронні прилади всередині автомобільної сумки-холодильника, якщо це не рекомендоване виробником.
18. Використовуйте автомобільну сумку-холодильник у відповідності з інструкціями, зазначеними у цьому керівництві. Автомобільна сумка-холодильник призначена тільки для домашнього використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.

19. Побутовий прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з фізичними або розумовими спроможностями або нестачею досвіду та знання під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечного використання приладу та розуміючи потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.
20. Цей побутовий прилад призначено для використання при температурі навколишнього середовища від 10 °C до 32 °C (кліматичний клас SN/N).
21. Цей побутовий прилад не призначено для заморожування продуктів.

ОПИС

Автомобільна сумка-холодильник призначена для підтримки температури вже приготованої їжі та напоїв (не має використовуватися як холодильник).

Автомобільна сумка-холодильник має функцію підігрівання для вашої зручності (підтримує їжу теплою). Оберіть налаштування перемикача для переключення функцій охолодження/підігріву.

Призначено для мобільного використання, наприклад, у таборах, під час рибалки прилад може використовуватися також для зберігання страв (чашки, тощо). **Зберігайте прилад від дощу!**

Прилад призначено для підключення до роз'єму 12В DC у машинах (прикурювач), у човнах або караванах, а також для підключення розетки 220-240В.

Попередження: Якщо ви хочете, щоб ліки залишалися в прохолодному стані, переконайтеся, що охолоджувальна потужність обладнання є призначеною для ліків.

Через те, що під час охолодження всередині автомобільної сумки-холодильника вологе повітря конденсується, ви можете помітити краплі води всередині сумки у разі тривалого охолодження. Це нормально. Якщо необхідно, витріть конденсат сухою серветкою.

ВИКОРИСТАННЯ ПОБУТОВОГО ПРИЛАДУ

З причин гігієни перед першим використанням протріть внутрішню частину автомобільної сумки-холодильника губкою, злегка змоченою м'яким засобом для миття посуду. Потім протріть губкою, змоченою чистою водою, та висушіть.

Коли ручка відкинута назад, кришка закрита та не може бути відкрита. Не намагайтеся відкрити кришку силою. Кришку можна відкрити, коли ручка направлена вперед.

Попередження: Завжди підіймайте автомобільну сумку-холодильник за ручку. Ризик перекидування!

Примітка щодо охолодження:

Ви можете використовувати 3 режими охолодження

1. Режим МАКС:

У цьому режимі (перемикач у положенні «МАКС») температура всередині холодильника опускається приблизно до 15–20 °C нижче температури навколишнього середовища, якщо температура навколишнього середовища приблизно 25°C.

2. ЕКО режим:

У цьому режимі (перемикач у положенні «ЕКО») охолодження відбувається з класом споживання енергії F, а температура всередині сумки-холодильника опускається до 6–10°C нижче температури навколишнього середовища, якщо температура навколишнього середовища вища за 25 °C

3. Режим МІН:

Цей режим рекомендовано використовувати кілька хвилин перед повним виключенням холодильника для поступового зрівняння температури навколишнього середовища та температури всередині холодильника. Це необхідно для попередження пошкодження продуктів під час діставання.

Примітка: Під час перекладання продуктів до звичайного холодильника не потрібно переводити автомобільний холодильник до режиму МІН.

Примітка щодо підігрівання:

Підігрівання відбувається лише у «МАКС» режимі та температура всередині досягає 55–65°C.

1. Розташуйте автомобільну сумку-холодильник на пласку поверхню, яка гарантує достатньо вільного простору для вірної роботи вентиляційних отворів.
2. Переконайтеся, що їжа та напої, що знаходяться у автомобільній сумці-холодильнику, призначені для охолодження за такої температури, **та перед тим, я покласти їх у прилад, дайте їм достатньо охолонути**. Ми рекомендуємо попередньо охолодити автомобільну сумку-холодильник впродовж не менше 4 годин, щоб їжа залишалась охолодженою до необхідної температури якомога довше.
3. Під'єднайте силовий кабель 12В DC до роз'єму підкурювача або 12В DC роз'єму у машині, або під'єднайте AC кабель до відповідного з'єднувача на автомобільному холодильнику та у розетку.
4. Закрийте кришку автомобільної сумки-холодильника та зафіксуйте, повернувши ручку назад.
5. Переведіть перемикач на панелі управління у положення **COLD** (охолодження) або **HOT** (підігрів). У відповідності до обраного режиму вмикається зелений світловий індикатор (охолодження) або червоний світловий індикатор (підігрів).
У режимі підігрівання вентилятор автоматично вмикається та вимикається для регулювання температури.

Попередження: Перед переключенням автомобільної сумки-холодильника з режиму охолодження у режим підігрівання та навпаки, автомобільна сумка-холодильник має бути спочатку **ВИМКНЕНО** щонайменше на 5 хвилин!

6. Автомобільна сумка-холодильник розпочинає охолодження/підігрів.
7. При переведенні перемикача у положення **ВИМКНЕНО**, ви вимикаєте охолодження/підігрівання. Якщо ви більше не хочете використовувати прилад, від'єднайте кабель від прикурювача у машині або від розетки.

Попередження: Якщо ви під'єднуєте кабель до прикурювача у машині, запалювання має бути включене для живлення автомобільної сумки-холодильника.

Ми не рекомендуємо заводити машину з підключеним автомобільним холодильником. Під час запуску машини завжди від'єднуйте холодильник.

Холодильник споживає до 7 А під час роботи, тому необхідно, щоб акумулятор був у гарному стані, а автомобільний роз'єм захищений запобіжником, рекомендованим виробником машини.

При наявності більше одного роз'єму рекомендовано за раз підключати один прилад для попередження перенавантаження та пошкодження електричної системи.

Підказки для енергозбереження

Обирайте добро провітрюване місце, захищене від прямих сонячних променів.

Не відкривайте кришку частіше, ніж це є необхідним.

Регулярно очищуйте ізоляцію всередині кришки.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням очищення або обслуговування завжди під'єднуйте силовий кабель від прикурювача або розетки!

Протирайте внутрішню/зовнішню частину автомобільної сумки-холодильника губкою, злегка змоченою слабким розчином для миття посуду. Потім протріть внутрішню/зовнішню частину губкою, змоченою чистою водою, та висушіть.

Не використовуйте грубі губки або чистячий порошок. Не мийте автомобільну сумку-холодильник у проточній воді та не занурюйте у воду!

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Автомобільна сумка-холодильник не працює.	У 12В DC роз'ємі (прикурювач) машини відсутнє живлення.	Для більшості типів машин для того, щоб у прикурювачі було живлення, необхідно завести машину.
	У розетці, до якої підключено автомобільну сумку-холодильник, відсутнє вживлення.	Спробуйте включити автомобільну сумку-холодильник до іншої розетки.
Автомобільна сумка-холодильник не охолоджує (включена та горить світловий індикатор управління).	Пошкоджено вентилятор або автомобільну сумку-холодильник.	Несправність має бути виправлена у авторизованому сервісному центрі.
Автомобільна сумка-холодильник не підігріває (включена та горить LED індикатор).	Зламаний вентилятор або радіатор.	Несправність має бути виправлена тільки у авторизованому сервісному центрі.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Підключення до 12 В DC роз'єму (прикурювач): Автомобільна сумка-холодильник отримує живлення, але не працює. Відключіть від роз'єму та виконайте наступні кроки.	Прикурювач покритий попелом сигарет, що є причиною недостатнього живлення.	Якщо 12В DC виделка автомобільної сумки-холодильника перегрівається під час підключення до прикурювача, або прикурювач має бути очищений, або 12В DC виделка невірно встановлена.
	Перегорів запобіжний 12В DC виделки.	Замініть запобіжник (5А) у виделці 12В DC.
	Перегорів автомобільний запобіжник.	Замініть запобіжник у автомобільному роз'єму (зазвичай 15А). (Виконайте інструкції, зазначені у керівництві для машини).

- Для отримання професійного обслуговування цього приладу див. доданий гарантійний лист або перейдіть на www.ecg-electro.eu.
- Гарантія для цього виробу складає 24 місяці.
- Запчастини, вказані у EU 2019/2019, доступні впродовж 7 років.
- Ви можете отримати доступ до бази даних товару, де зберігається інформація про модель (відповідно до EU 2019/2016), считавши QR код на етикетці.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Ємність: 28 л

Рівень шуму: 26 дБ

Кліматичний клас: N

Живлення від розетки

Номінальна напруга: 220-240 В~ 50-60 Гц

Номінальна потужність на вході: Охолодження55 Вт

Номінальна потужність на вході: Підігрів.....50 Вт

Автомобільне живлення

Номінальна напруга: 12В DC

Номінальна потужність на вході: Охолодження45 Вт

Номінальна потужність на вході: Підігрів.....40 Вт

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою www.ecg-electro.eu.

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s/AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s. τηλ.: +420 272 122 111
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.